

cecotec

MULTICUT 8000 VISION

Sierra de calar sin mango / Handless reciprocating saw



Manual de instrucciones
Instruction manual
Manuel d'instructions
Bedienungsanleitung
Manuale di istruzioni
Manual de instruções
Handleiding
Instrukcja obsługi
Návod k použití
Kullanma kılavuzu
Οδηγίες χρήσης
Manual d'istruccions
Használati útmutató
تاميل عتلا ليلد

ÍNDICE

1. Piezas y componentes	5
2. Antes de usar	5
3. Funcionamiento	6
4. Limpieza y mantenimiento	9
5. Copyright	9

INDEX

1. Parts and components	11
2. Before use	11
3. Operation	12
4. Cleaning and maintenance	15
5. Copyright	15

SOMMAIRE

1. Pièces et composants	17
2. Avant utilisation	17
3. Fonctionnement	18
4. Nettoyage et entretien	21
5. Copyright	22

INHALT

1. Teile und Komponenten	23
2. Vor dem Gebrauch	23
3. Bedienung	24
4. Reinigung und Wartung	27
5. Copyright	28

INDICE

1. Parti e componenti	29
2. Prima dell'uso	29
3. Funzionamento	30
4. Pulizia e manutenzione	33
5. Copyright	34

ÍNDICE

1. Peças e componentes	35
2. Antes de usar	35
3. Funcionamento	36
4. Limpeza e manutenção	39
5. Copyright	40

INHOUD

1. Onderdelen en componenten	41
2. Vóór u het apparaat gebruikt	41
3. Werking	42
4. Schoonmaak en onderhoud	45
5. Copyright	46

SPIS TREŚCI

1. Części i podzespoły	47
2. Przed użyciem	47
3. Działanie	48
4. Czyszczenie i konserwacja	51
5. Copyright	52

OBSAH

1. Dily a součásti	53
2. Před použitím	53
3. Použití	54
4. Čištění a údržba	57
5. Copyright	58

İÇİNDEKİLER

1. Parçalar ve bileşenler	59
2. Kullanmadan önce	59
3. Cihazın kullanımı	60
4. Temizlik ve bakım	63
5. Telif Hakları	63

TARTALOMJEGYZÉK

1. Alkatrészek és komponensek	64
2. Használat előtt	64
3. Üzemeltetés	65
4. Tisztítás és karbantartás	68
5. Copyright	69

ÍNDEX

1. Peces i components	70
2. Abans de fer servir	70
3. Funcionament	71
4. Neteja i manteniment	74
5. Copyright	75

ΕΥΡΕΤΗΡΙΟ

1. Μέρη και εξαρτήματα	76
2. Πριν από τη χρήση	76
3. Λειτουργία	77
4. Καθαρισμός και συντήρηση	80
5. Copyright	81

فهرس

1. الأجزاء والمكونات	82
2. قبل الاستخدام	82
3. التشغيل	83
4. التنظيف والصيانة	85
5. حقوق الطبع والنشر	86

NOTA

EU01_106751 MULTICUT 8000 VISION

ES • La codificación de este manual es genérica y se aplica a todas las variantes de códigos del aparato.

EN • The coding in this manual is generic and applies to all code variants of the appliance.

FR • Le codage figurant dans ce manuel est générique et s'applique à toutes les variantes de code de l'appareil.

DE • Die Codierung in dieser Bedienungsanleitung ist allgemein und gilt für alle Codevarianten des Geräts.

IT • La codifica riportata nel presente manuale è generica e si applica a tutte le varianti di codici dell'apparecchio.

PT • A codificação apresentada neste manual é genérica e aplica-se a todas as variantes de código do aparelho.

NL • De codering in deze handleiding is algemeen en geldt voor alle codevarianten van het apparaat.

PL • Kody podane w niniejszej instrukcji są ogólne i mają zastosowanie do wszystkich wariantów kodowych urządzenia.

CZ • Kódování obsažené v tomto návodu je generické a platí pro všechny kódové varianty spotřebiče.

TR • Bu kılavuzdaki kodlama geneldir ve cihazın tüm kod varyantları için geçerlidir.

HU • Ez a kézikönyv egységes kódolást használ, amely az eszköz minden típusára érvényes

CAT • La codificació d'aquest manual és genèrica i s'aplica a totes les variants de codis de l'electrodomèstic.

GR • Η κωδικοποίηση στο παρόν εγχειρίδιο είναι γενική και ισχύει για όλες τις παραλλαγές κωδικών της συσκευής.

ز. اه ج. اب قص. ا. خ. ا. ة. ي. ج. م. ر. ب. ل. ا. ت. ا. م. ي. ل. ع. ت. ل. ا. ت. ا. ر. ي. غ. ت. م. ع. ي. م. ج. ع. ل. ع. ق. ب. ط. ن. ي. و. أ. م. ا. ع. ل. ل. د. ل. • ي. ب. ر. ع.

1. PIEZAS Y COMPONENTES

Figura 1:

1. Guía de borde
2. Cubierta protectora
3. Luz de trabajo LED
4. Láser
5. Interruptor de encendido/apagado láser/luz LED
6. Empuñadura suave
7. Gatillo
8. Regulador de velocidad
9. Adaptador para la recogida de polvo
10. Base ajustable
11. Protector de la base
12. Interruptor de soplado
13. Selector de movimiento pendular (4 posiciones)
14. Rodillo guía
15. Abrazadera de la hoja de liberación rápida
16. Tornillo de bloqueo de la guía
17. Hoja de sierra
18. Palanca de ajuste de la base
19. Botón de bloqueo

NOTA:

Los gráficos de este manual son representaciones esquemáticas y puede que no coincidan exactamente con los del producto.

2. ANTES DE USAR

- Esta herramienta presenta un embalaje diseñado para protegerla durante su transporte. Saque la herramienta de su caja y retire todo el material de embalaje. Puede guardar la caja original y otros elementos del embalaje en un lugar seguro para prevenir daños en la herramienta si necesita transportarla en el futuro. Si desea deshacerse del embalaje original, asegúrese de reciclar todos los elementos correctamente.
- Asegúrese de que todas las piezas y componentes están incluidos y en buen estado. Si faltara alguno o no estuviera en buen estado, contacte de forma inmediata con el Servicio de Atención Técnica oficial de Cecotec.

Contenido de la caja

- Sierra de calar
- 8 sierras

ESPAÑOL

- Regla guía
- Manual de instrucciones
- No retire el número de serie del producto, para poder mantener una correcta trazabilidad de su equipo en caso de solicitar asistencia.

3. FUNCIONAMIENTO

3.1 Guía paralela (Fig. 2)

La guía paralela (1) permite realizar cortes rectos y precisos paralelos al borde de la pieza de trabajo. Puede instalarse a ambos lados de la sierra, con una distancia máxima de corte de aproximadamente 13 cm.

Instalación:

1. Afloje los tornillos de bloqueo (16).
2. Inserte la guía paralela en los soportes de la base de la sierra (10).
3. Apriete los tornillos de bloqueo para asegurar la guía.

Desinstalación:

1. Afloje los tornillos de bloqueo (16).
2. Retire la guía paralela (1).

3.2 Adaptador para la recogida de polvo (Fig. 3)

Para mantener el área de trabajo limpia y mejorar la visibilidad, conecte un sistema de extracción de polvo externo (como un aspirador) utilizando el adaptador suministrado (9). ¡Importante! Al usar un sistema de extracción externo, deslice el interruptor de soplado (12) hacia adelante (modo de extracción).

Instalación:

1. Deslice el adaptador de extracción de polvo (9) completamente en el riel guía entre la máquina y la base de la sierra (10).
2. Conecte una manguera de aspiración adecuada (no incluida) al adaptador.

Desinstalación:

1. Desconecte la manguera de aspiración.
2. Tire firmemente del adaptador de extracción de polvo (9) para retirarlo.

3.3 Protector de la Base (Fig. 4)

Para proteger superficies delicadas de arañazos, utilice el protector de la base (11).

Instalación:

1. Coloque el protector de la base (11) en la parte frontal de la base de la sierra (10).
2. Presione las lengüetas traseras del protector sobre la base de la sierra (10) hasta que encajen.

Desinstalación:

Empuje con cuidado el protector de base hacia fuera.

3.4 Encendido y apagado

Encendido: presione el gatillo (7).

Apagado: suelte el gatillo (7).

Bloqueo del interruptor (19): Para cortes continuos, presione el botón de bloqueo (19) mientras mantiene presionado el interruptor de encendido/apagado.

Desbloqueo del interruptor: Suelte el gatillo.

3.5 Control de velocidad (Fig. 5)

Ajuste la velocidad de corte según el material y la tarea, para ello gire el regulador de velocidad (8) en la parte posterior del mango:

- Número más alto: Mayor velocidad.
- Número más bajo: Menor velocidad.

Material	Velocidad	Recomendación
Acero	Baja	Use lubricante/refrigerante adecuado para proteger la hoja.
Aluminio	Media	Use lubricante/refrigerante adecuado para proteger la hoja.
Plástico	Media/Baja	El agua suele ser suficiente como refrigerante.
Madera Dura	Media	
Madera Blanda	Alta	

3.6 Cambio de la hoja de sierra (Fig. 6)

¡Precaución! Desconecte la sierra de la corriente antes de cambiar la hoja.

1. Tire de la cubierta protectora (2) hacia arriba.
2. Empuje el cierre rápido de la hoja (con la abrazadera) hasta el tope delantero.
3. Inserte la hoja nueva (con los dientes orientados hacia adelante) en la ranura guía.
4. Asegúrese de que la hoja esté bien encajada y bloqueada.
5. Baje la cubierta protectora.

3.7 Cubierta protectora

Instalación:

1. Inserte los dos puntos de montaje de la cubierta protectora (2) en los huecos correspondientes a cada lado de la carcasa de la máquina.
2. La cubierta encajará en su sitio. Puede inclinarse hacia arriba 90°.

Desinstalación: Con cuidado, extraiga los puntos de montaje de la cubierta protectora (2) de los huecos de la carcasa.

3.8 Ajuste de la placa base (Fig. 7 y 8)

¡Importante! Para alcanzar el ángulo máximo de inglete (izquierda o derecha), retire la cubierta protectora (2) y el protector de la base (11).

Liberación: Tire de la palanca de ajuste de la base (Fig. 7), ubicada en la parte inferior derecha de la máquina.

Deslizamiento: Deslice la placa base (10) hacia adelante.

Inclinación: Incline la placa base al ángulo deseado (0° a 45°, con posiciones predefinidas en -45°, -22.5°, 0°, 22.5° y 45°).

Fijación: Deslice la placa base hacia atrás hasta que los dientes encajen con el pasador de posicionamiento.

Bloqueo: Empuje la palanca de ajuste de la base a la posición de bloqueo. Asegúrese de que quede firme.

3.9 Láser y luz LED (Fig. 9)

Encendido/Apagado del láser: Use el interruptor láser/LED (5).

Alineación:

1. Coloque la sierra sobre la pieza de trabajo, alineando la marca de inicio de corte.
2. Verifique que la línea láser coincida con la línea de corte marcada.

Funciones del Interruptor LED/Láser:

- 1 pulsación: Luz LED y láser.
- 2 pulsaciones: Solo luz LED.
- 3 pulsaciones: Solo láser.
- 4 pulsaciones: Apagado.

Asegúrese de apagar el láser después de su uso.

3.10 Dirección del viento (Fig. 10)

Deslice el interruptor de soplado hacia atrás para dirigir el flujo de aire y evitar que el aserrín cubra la línea de corte.

3.11 Acción pendular (Fig. 11)

Ajuste la acción pendular para optimizar el corte según el material:

Posición	Acción	Aplicaciones
0	Corte recto	Acero dulce, acero inoxidable, plásticos.
I	Órbita pequeña	Cortes limpios en madera y contrachapado; acero dulce, aluminio, madera dura.

II	Órbita media	Corte rápido en madera y contrachapado; corte de aluminio y acero dulce.
III	Órbita grande	Corte rápido en madera y contrachapado.

4. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

La limpieza y el mantenimiento regulares son esenciales para prolongar la vida útil de su sierra de calar y garantizar un rendimiento seguro y eficiente.

Advertencias Importantes:

- ¡Siempre apague el dispositivo antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento o limpieza!
- ¡Utilice siempre guantes de protección al manipular la hoja de sierra para evitar cortes accidentales!
- Si necesita realizar reparaciones o mantenimiento que no se describen en estas instrucciones, póngase en contacto el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec.
- Utilice únicamente piezas de repuesto originales de Cecotec para garantizar la seguridad y el correcto funcionamiento del dispositivo.

4.1 Limpieza

- ¡Nunca rocíe el dispositivo con agua ni lo sumerja en ningún líquido! Esto podría provocar una descarga eléctrica y dañar el dispositivo irreparablemente.
- ¡No utilice agentes de limpieza agresivos ni disolventes! Estos productos químicos pueden dañar las partes de plástico del dispositivo.
- Mantenga siempre limpias las ranuras de ventilación, la carcasa del motor y las asas. Utilice un paño húmedo o un cepillo suave para eliminar el polvo y la suciedad.

4.2 Mantenimiento

- Este dispositivo está diseñado para requerir un mantenimiento mínimo. Sin embargo, revise periódicamente el estado de la hoja de sierra y reemplácela si está desgastada o dañada.

4.3 Transporte

- Antes de transportar la sierra de calar, retire la hoja de sierra.
- Transporte el dispositivo sujetándolo con firmeza de forma segura.

4.4 Almacenamiento

- Guarde siempre la sierra de calar y sus accesorios en un lugar seco, limpio, protegido del polvo y fuera del alcance de los niños

5. COPYRIGHT

Los derechos de propiedad intelectual sobre los textos de este manual pertenecen a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Quedan reservados todos los derechos. El contenido de esta publicación no podrá, ni en parte ni en su totalidad, reproducirse, almacenarse en un sistema de recuperación, transmitirse o distribuirse por ningún medio (electrónico, mecánico, fotocopia, grabación o similar) sin la previa autorización de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. PARTS AND COMPONENTS

Figure 1:

1. Edge guide
2. Protective guard
3. LED work light
4. Laser
5. Power/Laser/LED light switch
6. Soft-grip handle
7. Trigger
8. Speed knob
9. Dust collection adapter
10. Adjustable base plate
11. Base plate protector
12. Dust blower switch
13. Pendulum action knob (4 positions)
14. Guide roller
15. Quick-release blade clamp
16. Guide locking screw
17. Saw blade
18. Base plate adjustment lever
19. Lock button

NOTE:

The graphics in this manual are schematic representations and may not exactly match the product.

2. BEFORE USE

- This tool comes in a packaging designed to protect it during transport. Take the tool out of its box and remove all packaging materials. You can keep the original box and other packaging elements in a safe place to prevent damage to the tool if you need to transport it in the future. If you wish to dispose of the original packaging, make sure all items are recycled properly.
- Check that all parts and components are included and in good condition. If there is any piece missing or in bad conditions, contact the official Cecotec Technical Support Service immediately.

Box content

- Jigsaw
- 8 saw blades

ENGLISH

- Guide ruler
- Instruction manual
- Do not remove the product serial number in order to keep proper traceability of the appliance in case assistance is required.

3. OPERATION

3.1 Parallel guide (Fig. 2)

The parallel guide (1) enables straight and precise cuts parallel to the workpiece edge. It can be fitted to either side of the saw, with a maximum cutting distance of approximately 13 cm.

Installation:

1. Loosen the locking screws (16).
2. Insert the parallel guide into the saw base supports (10).
3. Tighten the locking screws to secure the guide.

Removal:

1. Loosen the locking screws (16).
2. Remove the parallel guide (1).

3.2 Dust collection adapter (Fig. 3)

To keep the work area clean and improve visibility, connect an external dust extraction system (such as a vacuum cleaner) using the supplied adapter (9). Important! When using an external extraction system, slide the dust blower switch (12) forward (extraction mode).

Installation:

1. Slide the dust collection adapter (9) fully into the guide rail between the tool and saw base (10).
2. Connect a suitable vacuum hose (not included) to the adapter.

Removal:

1. Disconnect the vacuum hose.
2. Pull the dust collection adapter (9) firmly to remove it.

3.3 Base Protector (Fig. 4)

To protect delicate surfaces from scratches, use the base protector (11).

Installation:

1. Place the base protector (11) at the front of the saw base (10).
2. Press the rear tabs of the protector onto the saw base (10) until they click into place.

Removal:

Carefully push the base protector outwards.

3.4 Switching On and Off

To switch on: press the trigger (7).

To switch off: release the trigger (7).

Switch lock (19): For continuous cutting, press the lock button (19) while holding the power switch.

To unlock the switch: Release the trigger.

3.5 Speed setting (Fig. 5)

Adjust the cutting speed according to the material and task by turning the speed knob (8) on the rear of the handle:

- Higher number: Faster speed.
- Lower number: Slower speed.

Material	Speed	Tip
Steel	Low	Use suitable lubricant/coolant to protect the blade.
Aluminium	Medium	Use suitable lubricant/coolant to protect the blade.
Plastic	Medium/Low	Water is usually sufficient as a coolant.
Hardwood	Medium	
Softwood	High	

3.6 Changing the saw blade (Fig. 6)

Caution! Disconnect the jigsaw from the power supply before changing the blade.

1. Pull the protective guard (2) upwards.
2. Push the quick-release blade clamp to the front stop.
3. Insert the new blade (with the teeth facing forward) into the guide slot.
4. Make sure the blade is properly fitted and locked in place.
5. Lower the protective guard.

3.7 Protective guard

Installation:

1. Insert the two assembly tabs of the protective guard (2) into the corresponding holes on each side of the tool housing.
2. The guard will click into place. It can be tilted upwards 90°.

Removal: Carefully pull the assembly tabs of the protective guard (2) from the housing holes.

3.8 Base plate adjustment (Fig. 7 and 8)

Important! To achieve maximum mitre angle (left or right), remove the protective guard (2) and base protector (11).

Release: Pull the base adjustment lever (Fig. 7), located on the lower right of the tool.

Sliding: Slide the base plate (10) forward.

Tilting: Tilt the base plate to the desired angle (0° to 45°, with preset positions at -45°, -22.5°, 0°, 22.5° and 45°).

Fixing: Slide the base plate back until the teeth engage with the positioning pin.

Locking: Push the base plate adjustment lever to the locked position. Make sure it is firmly secured.

3.9 Laser and LED light (Fig. 9)

Laser on/off: Use the laser/LED light switch (5).

Alignment:

1. Place the jigsaw over the workpiece, aligning it with the cutting start mark.
2. Check that the laser line matches the marked cutting line.

Laser/LED light switch functions:

- 1 press: LED light and laser.
- 2 presses: LED light only.
- 3 presses: Laser only.
- 4 presses: Off.

Make sure to switch off the laser after use.

3.10 Airflow direction (Fig. 10)

Slide the dust blower switch backwards to direct airflow and prevent sawdust from covering the cutting mark.

3.11 Pendulum action (Fig. 11)

Adjust the pendulum action to optimise the cutting performance according to the material:

Setting	Action	Applications
0	Straight cut	Mild steel, stainless steel, plastics.

I	Small orbit	Clean cuts in wood and plywood; mild steel, aluminium, hardwood.
II	Medium orbit	Fast cutting in wood and plywood; cutting of aluminium and mild steel.
III	Large orbit	Fast cutting in wood and plywood.

4. CLEANING AND MAINTENANCE

Regular cleaning and maintenance are essential to extend the service life of your jigsaw and ensure safe and efficient performance.

Important warnings:

- Always switch off the tool before performing any maintenance or cleaning tasks.
- Always wear protective gloves when handling the saw blade to prevent accidental cuts.
- If you need to carry out repairs or maintenance not described in these instructions, please contact Cecotec's Official Technical Support Service.
- Use only original Cecotec spare parts to ensure safety and proper operation of the tool.

4.1 Cleaning

- Never spray the tool with water or immerse it in any liquid. This could cause an electric shock and irreparably damage the tool.
- Do not use aggressive cleaning agents or solvents. These chemicals can damage the tool's plastic parts.
- Always keep the ventilation slots, motor housing and handle clean. Use a damp cloth or soft brush to remove dust and dirt.

4.2 Maintenance

- This tool is designed to require minimal maintenance. However, check the condition of the saw blade regularly and replace if worn or damaged.

4.3 Transport

- Before transporting the jigsaw, remove the saw blade.
- Transport the tool by holding it firmly and securely.

4.4 Storage

- Always store the jigsaw and its accessories in a dry, clean, dust-free place and out of the reach of children.

5. COPYRIGHT

The intellectual property rights over the texts in this manual belong to CECOTEC INNOVACIONES, S.L. All rights reserved. The contents of this publication may not, in whole or in part, be reproduced, stored in a retrieval system, transmitted, or distributed by any means (electronic, mechanical, photocopying, recording or similar) without the prior authorization of CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. PIÈCES ET COMPOSANTS

Image 1 :

1. Guide de bord
2. Capot protecteur
3. Lumière de travail LED
4. Laser
5. Interrupteur marche/arrêt laser/lumière LED
6. Poignée
7. Gâchette
8. Régulateur de vitesse
9. Adaptateur pour le dépoussiérage
10. Semelle réglable
11. Protecteur de la semelle
12. Interrupteur de soufflage
13. Sélecteur d'action pendulaire (4 positions)
14. Guide
15. Pince à lame à dégagement rapide
16. Vis de blocage du guide
17. Lame de scie
18. Levier de réglage de la semelle
19. Bouton de blocage

NOTE :

Les graphiques de ce manuel sont des représentations schématiques et peuvent ne pas correspondre exactement à ceux du produit.

2. AVANT UTILISATION

- Cet outil est doté d'un emballage conçu pour le protéger pendant le transport. Sortez l'outil de sa boîte et retirez tout le matériel qui compose l'emballage. Rangez la boîte d'origine et le reste des éléments provenant de l'emballage dans un endroit sûr pour éviter d'endommager l'outil si vous devez le transporter à l'avenir. Si vous devez vous défaire de l'emballage d'origine, assurez-vous de recycler tous les éléments correctement.
- Assurez-vous que toutes les pièces et les composants sont inclus et en bon état. S'il manque une pièce, une partie, un accessoire ou que l'appareil ou ses accessoires ne sont pas en bon état, veuillez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec.

Contenu de la boîte

- Scie sauteuse

FRANÇAIS

- 8 lames de scie
 - Règle de guidage
 - Manuel d'instructions
-
- Ne retirez pas le numéro de série du produit, afin de conserver un suivi correct de votre produit en cas de problème.

3. FONCTIONNEMENT

3.1 Guide parallèle (Img. 2)

Le guide parallèle (1) permet de réaliser des coupes droites et précises parallèlement au bord de la pièce de travail. Il peut être installé des deux côtés de la scie, avec une distance de coupe maximale d'environ 13 cm.

Installation :

1. Desserrez les vis de blocage (16).
2. Insérez le guide parallèle dans les supports de la semelle de la scie (10).
3. Serrez les vis de verrouillage pour fixer le guide.

Désinstallation :

1. Desserrez les vis de blocage (16).
2. Retirez le guide parallèle (1).

3.2 Adaptateur de dépoussiérage (Img. 3)

Pour maintenir la zone de travail propre et améliorer la visibilité, connectez un système externe d'extraction de la poussière (tel qu'un aspirateur) à l'aide de l'adaptateur fourni (9). Important ! Lors de l'utilisation d'un système d'extraction externe, faites glisser l'interrupteur de soufflage (12) vers l'avant (mode d'extraction).

Installation :

1. Faites glisser l'adaptateur de dépoussiérage (9) complètement sur le rail de guidage entre la scie et la semelle de la scie (10).
2. Raccordez un tuyau d'aspiration approprié (non fourni) à l'adaptateur.

Désinstallation :

1. Déconnectez le tuyau d'aspiration.
2. Tirez fermement sur l'adaptateur de dépoussiérage (9) pour le retirer.

3.3 Protecteur de la semelle (Img. 4)

Pour protéger les surfaces délicates des rayures, utilisez le protecteur de la semelle (11).

Installation :

1. Placez le protecteur de la semelle (11) à l'avant de la semelle de la scie (10).
2. Pressez les languettes arrière du protecteur sur la semelle de la scie (10) jusqu'à ce qu'elles s'enclenchent.

Désinstallation :

Poussez délicatement le protecteur de la semelle vers l'extérieur.

3.4 Marche et arrêt

Marche : appuyez sur la gâchette (7).

Arrêt : relâchez la gâchette (7).

Verrouillage de l'interrupteur (19) : Pour une coupe continue, appuyez sur le bouton de verrouillage (19) tout en maintenant l'interrupteur marche/arrêt enfoncé.

Déverrouillage de l'interrupteur : Lâchez la gâchette.

3.5 Contrôle de la vitesse (Img. 5)

Réglez la vitesse de coupe en fonction du matériau et de la tâche à effectuer en tournant le régulateur de vitesse (8) situé à l'arrière de la poignée :

- Nombre plus élevé : vitesse plus élevée.
- Nombre plus bas : vitesse plus faible.

Matériau	Vitesse	Recommandation
Acier	Faible	Utilisez un lubrifiant/réfrigérant approprié pour protéger la lame.
Aluminium	Moyenne	Utilisez un lubrifiant/réfrigérant approprié pour protéger la lame.
Plastique	Moyenne-faible	L'eau suffit généralement comme réfrigérant.
Bois dur	Moyenne	
Bois tendre	Élevée	

3.6 Changement de la lame de scie (Img. 6)

Précaution ! Débranchez la scie avant de changer la lame.

1. Tirez le couvercle de protection (2) vers le haut.
2. Poussez le blocage rapide de la lame (avec pince) jusqu'à la butée avant.
3. Insérez la nouvelle lame (avec les dents vers l'avant) dans la fente guide.
4. Assurez-vous que la lame est correctement insérée et fixée.
5. Abaissez le couvercle de protection.

3.7 Couvercle de protection**Installation :**

1. Insérez les deux points de fixation du couvercle de protection (2) dans les trous correspondants de chaque côté du boîtier de l'outil.

2. Le couvercle se mettra en place. Il peut être incliné de 90° vers le haut.

Désinstallation : Retirez avec précaution les points de montage du couvercle de protection (2) des trous du boîtier.

3.8 Réglage de la semelle (Img. 7 et 8)

Important ! Pour atteindre l'angle d'onglet maximal (gauche ou droite), retirez le couvercle de protection (2) et la protection de la semelle (11).

Libération : Tirez le levier de réglage de la semelle (Img. 7), situé sur le côté inférieur droit de l'outil.

Glissement : Faites glisser la semelle (10) vers l'avant.

Inclinaison : Inclinez la semelle à l'angle souhaité (de 0° à 45°, avec des positions pré-réglées à -45°, -22,5°, 0°, 22,5° et 45°).

Fixation : Faites glisser la semelle vers la barrière jusqu'à ce que les dents s'engagent dans la goupille de positionnement.

Verrouillage : Poussez le levier de réglage de la semelle en position verrouillée. Veillez à ce qu'elle reste fixe.

3.9 Laser et lumière LED (Img. 9)

Activation et désactivation du laser : Utilisez l'interrupteur laser/LED (5).

Alignement :

1. Placez la scie sur la pièce, en alignant le repère de début de coupe.
2. Vérifiez que la ligne laser coïncide avec la ligne de coupe marquée.

Fonctions de l'interrupteur LED/Laser :

- 1 pression : Lumière LED et laser.
- 2 pressions : Lumière LED uniquement.
- 3 pressions : Laser uniquement.
- 4 pressions : Éteint.

Veillez à éteindre le laser après utilisation.

3.10 Direction de l'air (Img. 10)

Faites glisser l'interrupteur de soufflage vers la barrière pour diriger le flux d'air et empêcher la sciure de recouvrir la ligne de coupe.

3.11 Action pendulaire (Img. 11)

Réglez l'action pendulaire pour optimiser la coupe en fonction du matériau :

Position	Action	Applications
0	Coupe droite	Acier doux, acier inoxydable, matières plastiques.

I	Action pendulaire petite	Coupes nettes dans le bois et le contreplaqué ; acier doux, aluminium, bois dur.
II	Action pendulaire moyenne	Coupe rapide du bois et du contreplaqué ; coupe de l'aluminium et de l'acier doux.
III	Action pendulaire grande	Coupe rapide dans le bois et le contreplaqué.

4. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Un nettoyage et un entretien réguliers sont essentiels pour prolonger la durée de vie de votre scie sauteuse et garantir un fonctionnement sûr et efficace.

Avertissements importants :

- Éteignez toujours l'appareil avant toute opération d'entretien ou de nettoyage !
- Portez toujours des gants de protection lorsque vous manipulez la lame de scie afin d'éviter les coupures accidentelles !
- Si vous avez besoin de réparations ou d'un entretien qui ne sont pas décrits dans ces instructions, veuillez contacter le centre de Service d'Assistance Technique officiel de Cecotec.
- N'utilisez que des pièces de rechange d'origine de Cecotec pour garantir la sécurité et le bon fonctionnement de l'appareil.

4.1 Nettoyage

- Ne pulvérisez jamais d'eau sur l'outil et ne le plongez jamais dans un liquide ! Cela pourrait provoquer un choc électrique et endommager irrémédiablement l'appareil.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs ou de solvants ! Ces produits chimiques peuvent endommager les pièces en plastique de l'appareil.
- Gardez toujours propres les fentes d'aération, le boîtier du moteur et les poignées. Utilisez un chiffon humide ou une brosse douce pour éliminer la poussière et la saleté.

4.2 Entretien

- Cet appareil est conçu pour nécessiter un minimum d'entretien. Cependant, vérifiez régulièrement l'état de la lame de scie et remplacez-la si elle est usée ou endommagée.

4.3 Transport

- Avant de transporter la scie sauteuse, retirez la lame de scie.

FRANÇAIS

- Transportez l'appareil en le tenant fermement et en toute sécurité.

4.4 Stockage

- Rangez toujours la scie sauteuse et ses accessoires dans un endroit sec, propre, sans poussière et hors de portée des enfants.

5. COPYRIGHT

Les droits de propriété intellectuelle des textes de ce manuel appartiennent à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tous droits réservés. Le contenu de cette publication ne peut être, en totalité ou en partie, reproduit, stocké dans un système de récupération de données, transmis ou distribué par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou similaire) sans l'autorisation préalable de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. TEILE UND KOMPONENTEN

Abbildung 1:

1. Kantenführung
2. Schutzabdeckung
3. LED-Arbeitslicht
4. Laser
5. Ein/Aus-Schalter für die Laser-LED-Leuchte
6. Weicher Griff
7. Abzug
8. Geschwindigkeitsstufenregler
9. Adapter für die Staubabsaugung
10. Verstellbarer Sockel
11. Schutz für den Sockel
12. Schalter für Gebläse
13. Wahlschalter für Pendelbewegung (4 Positionen)
14. Andrückrolle
15. Schnellspannfutter
16. Befestigungsschraube für Parallelanschlag
17. Sägeblatt
18. Einstellhebel
19. Verriegelungstaste

HINWEIS:

Die Grafiken in dieser Bedienungsanleitung sind schematische Darstellungen und entsprechen möglicherweise nicht genau dem Produkt.

2. VOR DEM GEBRAUCH

- Dieses Werkzeug ist so verpackt, dass es beim Transport geschützt ist. Nehmen Sie das Werkzeug aus dem Karton und entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial. Sie können den Originalkarton und die andere Verpackung an einem sicheren Ort aufbewahren, um eine Beschädigung des Werkzeugs zu vermeiden, falls Sie es in Zukunft transportieren müssen. Wenn Sie die Originalverpackung entsorgen möchten, stellen Sie sicher, dass alle Verpackungsmaterialien entsprechend recycelt werden.
- Vergewissern Sie sich, dass alle Teile und Komponenten enthalten und in gutem Zustand sind. Wenn die Lieferung fehlt oder nicht in gutem Zustand ist, kontaktieren Sie den technischen Kundendienst von Cecotec.

Verpackungsinhalt

- Stichsäge

DEUTSCH

- 8 Sägen
 - Stichsägeführung
 - Diese Bedienungsanleitung
- Entfernen Sie nicht die Seriennummer des Produkts, um eine korrekte Rückverfolgbarkeit Ihres Geräts im Falle eines Hilfersuchens zu gewährleisten.

3. BEDIENUNG

3.1 Parallelführung (Abb. 2)

Die Parallelführung (1) ermöglicht gerade und präzise Schnitte parallel zur Kante des Werkstücks. Sie kann auf beiden Seiten der Säge angebracht werden, mit einem maximalen Schnittabstand von ca. 13 cm.

Installation:

1. Lösen Sie die Befestigungsschrauben (16).
2. Setzen Sie die Parallelführung in die Sägebodenstützen (10) ein.
3. Ziehen Sie die Befestigungsschrauben an, um den Anschlag zu sichern.

Deinstallation:

1. Lösen Sie die Befestigungsschrauben (16).
2. Entfernen Sie die Parallelführung (1).

3.2 Adapter für die Staubabsaugung (Abb. 3)

Um den Arbeitsbereich sauber zu halten und die Sicht zu verbessern, schließen Sie ein externes Staubabsaugsystem (z. B. einen Staubsauger) mit dem mitgelieferten Adapter (9) an.

Wichtig! Bei Verwendung einer externen Absauganlage schieben Sie den Gebläse-Schalter (12) nach vorne (Absaugmodus).

Installation:

1. Schieben Sie den Adapter für die Staubabsaugung (9) vollständig in die Führungsschiene zwischen Maschine und Sägesockel (10).
2. Schließen Sie einen geeigneten Saugschlauch (nicht im Lieferumfang enthalten) an den Adapter an.

Deinstallation:

1. Ziehen Sie den Saugschlauch ab.
2. Ziehen Sie fest am Staubabsaugungsadapter (9), um ihn zu entfernen.

3.3 Schutz für den Sockel (Abb. 4)

Um empfindliche Oberflächen vor Kratzern zu schützen, verwenden Sie den Schutz für den Sockel (11).

Installation:

1. Setzen Sie den Schutz für den Sockel (11) auf die Vorderseite des Sockels der Säge (10).
2. Drücken Sie die hinteren Laschen des Schutzes auf den Sägesockel (10), bis sie einrasten.

Deinstallation:

Drücken Sie den Schutz für den Sockel vorsichtig nach außen.

3.4 Ein- und Ausschalten

Einschalten: Drücken Sie den Abzug (7).

Ausschalten: Lassen Sie den Abzug los (7).

Verriegelung aktivieren (19): Zum kontinuierlichen Schneiden drücken Sie die Verriegelungstaste (19), während Sie den Ein/Aus-Schalter gedrückt halten.

Verriegelung deaktivieren: Lassen Sie den Abzug los.

3.5 Geschwindigkeitskontrolle (Abb. 5)

Passen Sie die Schnittgeschwindigkeit an das Material und die Aufgabe an, indem Sie den Geschwindigkeitsregler (8) auf der Rückseite des Griffs drehen:

- Höchste Zahl: Höhere Geschwindigkeit.
- Niedrigste Zahl: Geringere Geschwindigkeit.

Stoff	Geschwindigkeit	Empfehlung
Stahl	Niedrig	Verwenden Sie zum Schutz des Sägeblatts ein geeignetes Schmiermittel/Kühlmittel.
Aluminium	Mittel	Verwenden Sie zum Schutz des Sägeblatts ein geeignetes Schmiermittel/Kühlmittel.
Kunststoff	Mittel/Niedrig	In der Regel ist Wasser als Kühlmittel ausreichend.
Hartholz	Mittel	
Weichholz	Hoch	

3.6 Wechseln des Sägeblattes (Abb. 6)

Vorsicht! Trennen Sie die Säge vom Stromnetz, bevor Sie das Blatt wechseln.

1. Ziehen Sie die Schutzabdeckung (2) nach oben.
2. Schieben Sie den Schnellspanner (mit Klemme) bis zum vorderen Anschlag.
3. Setzen Sie das neue Blatt (mit den Zähnen nach vorne) in den Führungsschlitz ein.
4. Stellen Sie sicher, dass das Sägeblatt richtig eingerastet und verriegelt ist.
5. Senken Sie die Schutzabdeckung ab.

3.7 Schutzabdeckung

Installation:

1. Stecken Sie die beiden Befestigungspunkte der Schutzabdeckung (2) in die entsprechenden Löcher auf jeder Seite des Maschinengehäuses.
2. Die Abdeckung rastet dann ein. Kann um 90° nach oben gekippt werden.

Deinstallation: Ziehen Sie die Befestigungspunkte der Schutzabdeckung (2) vorsichtig aus den Aussparungen des Gehäuses heraus.

3.8 Einstellung der Grundplatte (Abb. 7 und 8)

Wichtig! Um den maximalen Gehrungswinkel (links oder rechts) zu erreichen, entfernen Sie die Schutzabdeckung (2) und den Schutz für den Sockel (11).

Loslassen: Ziehen Sie den Einstellhebel (Abb. 7), der sich an der unteren rechten Seite der Maschine befindet.

Schieben: Schieben Sie die Grundplatte (10) nach vorne.

Neigung: Neigen Sie die Grundplatte in den gewünschten Winkel (0° bis 45°, mit voreingestellten Positionen bei -45°, -22,5°, 0°, 22,5° und 45°).

Befestigung: Schieben Sie die Grundplatte nach hinten, bis die Zähne in den Positionierstift eingreifen.

Verriegelung: Schieben Sie den Einstellhebel in die verriegelte Position. Achten Sie darauf, dass er fest ist.

3.9 Laser und LED-Licht (Abb. 9)

Laser ein-/ausschalten: Verwenden Sie den Laser/LED-Schalter (5).

Ausrichten:

1. Setzen Sie die Säge auf das Werkstück und richten Sie die Schnitthanfangsmarkierung aus.
2. Überprüfen Sie, dass der Laserstrahl mit der markierten Schnittlinie übereinstimmt.

LED/Laser-Schalter Funktionen:

- 1 Tastendruck: LED- und Laserlicht.
- 2 Tastendrucke: Nur LED-Licht.
- 3 Tastendrucke: Nur Laser.
- 4 Tastendrucke: Ausschaltung.

Schalten Sie den Laser nach dem Gebrauch unbedingt aus.

3.10 Richtung des Luftstroms (Abb. 10)

Schieben Sie den Gebläseschalter nach hinten, um den Luftstrom zu lenken und zu verhindern, dass Sägespäne die Schnittlinie bedecken.

3.11 Pendelbewegung (Abb. 11)

Stellen Sie die Pendelbewegung ein, um den Schnitt je nach Material zu optimieren:

Empfohlene	Aktion	Anwendungen
0	Gerader Schnitt	Baustahl, rostfreier Stahl, Kunststoffe.
I	Kleine Pendelbewegung	Saubere Schnitte in Holz und Sperrholz; Baustahl, Aluminium, Hartholz.
II	Mittelgroßes Pendelbewegung	Schnelles Schneiden von Holz und Sperrholz; Schneiden von Aluminium und Baustahl.
III	Große Pendelbewegung	Schnelles Schneiden in Holz und Sperrholz.

4. REINIGUNG UND WARTUNG

Regelmäßige Reinigung und Wartung sind wichtig, um die Lebensdauer Ihrer Stichsäge zu verlängern und eine sichere und effiziente Leistung zu gewährleisten.

Wichtige Warnhinweise:

- Schalten Sie das Gerät immer aus, bevor Sie Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchführen!
- Tragen Sie beim Umgang mit dem Sägeblatt immer Schutzhandschuhe, um versehentliche Schnitte zu vermeiden!
- Sollten Sie Reparaturen oder Wartungsarbeiten benötigen, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, wenden Sie sich bitte an den technischen Kundendienst von Cecotec.
- Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile von Cecotec, um die Sicherheit und das einwandfreie Funktionieren des Geräts zu gewährleisten.

4.1 Reinigung

- Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab und tauchen Sie es nicht in Flüssigkeiten! Dies könnte zu einem Stromschlag führen und das Gerät irreparabel beschädigen.
- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungs- oder Lösungsmittel! Diese Chemikalien können die Kunststoffteile des Geräts beschädigen.
- Halten Sie die Lüftungsschlitze, das Motorgehäuse und die Griffe stets sauber. Verwenden Sie ein feuchtes Tuch oder eine weiche Bürste, um Staub und Schmutz zu entfernen.

4.2 Wartung

- Dieses Gerät ist so konzipiert, dass es nur minimale Wartung erfordert. Überprüfen Sie jedoch regelmäßig den Zustand des Sägeblatts und ersetzen Sie es, wenn es abgenutzt oder beschädigt ist.

4.3 Transport

- Bevor Sie die Stichsäge transportieren, entfernen Sie das Sägeblatt.
- Transportieren Sie das Gerät, indem Sie es fest und sicher halten.

4.4 Lagerung

- Bewahren Sie die Stichsäge und ihr Zubehör immer an einem trockenen, sauberen und staubfreien Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

5. COPYRIGHT

Die geistigen Eigentumsrechte an den Texten in dieser Bedienungsanleitung liegen bei CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Veröffentlichung darf ohne vorherige Genehmigung von CECOTEC INNOVACIONES, S.L. weder ganz noch teilweise vervielfältigt, in einem Wiederherstellungssystem gespeichert, übertragen oder verbreitet werden (elektronisch, mechanisch, Fotokopie, Aufzeichnung oder ähnliches).

1. PARTI E COMPONENTI

Figura 1:

1. Guida ai bordi
2. Protezione
3. Luce da lavoro LED
4. Laser
5. Interruttore di accensione/spegnimento della luce laser/LED
6. Impugnatura morbida
7. Grilletto
8. Regolatore della velocità
9. Adattatore per la raccolta delle polveri
10. Base regolabile
11. Protezione della base
12. Interruttore del ventilatore
13. Selettore del movimento del pendolo (4 posizioni)
14. Rullo guida
15. Morsetto per lama a sgancio rapido
16. Vite di bloccaggio della guida
17. Lama
18. Leva di regolazione della base
19. Tasto di blocco

NOTA:

Le immagini di questo manuale sono rappresentazioni schematiche e potrebbero non corrispondere esattamente all'apparecchio.

2. PRIMA DELL'USO

- Questa idropulitrice presenta un imballaggio studiato per proteggerla durante il trasporto. Estrarre il congelatore dalla scatola e rimuovere tutto il materiale presente nell'imballaggio. Conservare la scatola originale e gli altri elementi in un luogo sicuro per prevenire danni allo sitratore in caso di necessità di trasportarlo in futuro. Se si desidera smaltire l'imballaggio originale, assicurarsi di riciclare tutti gli elementi in modo appropriato.
- Verificare che tutte le parti e i componenti siano compresi e in buono stato. Se uno di essi mancasse o non fosse in buone condizioni, contattare immediatamente il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.

Contenuto della scatola

- Seghetto alternativo

ITALIANO

- 8 seghe
- Regola guida
- Manuale di istruzioni
- Non rimuovere il numero di serie del prodotto, al fine di mantenere una corretta tracciabilità dell'apparecchiatura in caso di richiesta di assistenza.

3. FUNZIONAMENTO

3.1 Guida parallela (Fig. 2)

La guida parallela (1) consente di eseguire tagli dritti e precisi parallelamente al bordo del pezzo. Può essere installato su entrambi i lati della sega, con una distanza massima di taglio di circa 13 cm.

Installazione:

1. Allentare le viti di bloccaggio (16).
2. Inserire la guida parallela nei supporti della base della sega (10).
3. Serrare le viti di bloccaggio per fissare la guida.

Disinstallazione:

1. Allentare le viti di bloccaggio (16).
2. Rimuovere la guida parallela (1).

3.2 Adattatore per la raccolta della polvere (Fig. 3)

Per mantenere pulita l'area di lavoro e migliorare la visibilità, collegare un sistema di aspirazione esterno (ad esempio un aspirapolvere) utilizzando l'adattatore in dotazione (9). Importante! Quando si utilizza un sistema di aspirazione esterno, far scorrere l'interruttore di sfianto (12) in avanti (modalità di aspirazione).

Installazione:

1. Far scorrere completamente l'adattatore di aspirazione (9) sulla guida tra la macchina e la base della sega (10).
2. Collegare un tubo di aspirazione adatto (non incluso) all'adattatore.

Disinstallazione:

1. Scollegare il tubo di aspirazione.
2. Tirare con forza l'adattatore di aspirazione (9) per rimuoverlo.

3.3 Protezione della base (Fig. 4)

Per proteggere le superfici delicate dai graffi, utilizzare la protezione della base (11).

Installazione:

1. Posizionare la protezione della base (11) sulla parte anteriore della base della sega (10).
2. Premere le linguette posteriori della protezione sulla base della sega (10) finché non scattano in posizione.

Disinstallazione:

Spingere con cautela la protezione della base verso l'esterno.

3.4 Accensione e spegnimento

Accensione: premere il pulsante (7).

Spento: rilasciare il grilletto (7).

Blocco interruttore (19): Per il taglio continuo, premere il pulsante di blocco (19) tenendo premuto l'interruttore on/off.

Sblocco dell'interruttore: Rilasciare il grilletto.

3.5 Controllo della velocità (Fig. 5)

Regolare la velocità di taglio in base al materiale e all'attività da svolgere ruotando il regolatore di velocità (8) sul retro dell'impugnatura:

- Numero più alto: Maggiore velocità.
- Numero inferiore: Minore velocità.

Materiale	Velocità	Suggerimento
Acciaio	Bassa	Utilizzare un lubrificante/refrigerante adeguato per proteggere la lama.
Alluminio	Intermedia	Utilizzare un lubrificante/refrigerante adeguato per proteggere la lama.
Plastica	Medio/bassa	L'acqua è generalmente sufficiente come refrigerante.
Legno duro	Intermedia	
Legno dolce	Alta	

3.6 Sostituzione della lama (Fig. 6)

Attenzione! Disconnettere la sega dall'alimentazione prima di sostituire la lama.

1. Tirare il coperchio di protezione (2) verso l'alto.
2. Spingere lo sgancio rapido della lama (con il morsetto) fino all'arresto anteriore.
3. Inserire la nuova lama (con i denti rivolti in avanti) nella fessura della guida.
4. Assicurarsi che la lama sia correttamente innestata e bloccata.
5. Abbassare il coperchio di protezione.

3.7 Copertura protettiva**Installazione:**

1. Inserire i due punti di montaggio del coperchio di protezione (2) nei fori corrispondenti su ciascun lato dell'alloggiamento della macchina.

2. Il coperchio scatta in posizione. Può essere inclinato verso l'alto di 90°.

Disinstallazione: Estrarre con cautela i punti di fissaggio del coperchio di protezione (2) dalle cavità dell'alloggiamento.

3.8 Regolazione della piastra di base (Fig. 7 e 8)

Importante! Per raggiungere l'angolo di taglio massimo (destra o sinistra), rimuovere il coperchio di protezione (2) e la protezione della base (11).

Rilascio: Tirare la leva di regolazione della base (Fig. 7), situata sul lato inferiore destro della macchina.

Scivolamento: Far scorrere in avanti la piastra di base (10).

Inclinazione: Inclinare la piastra di base all'angolo desiderato (da 0° a 45°, con posizioni preimpostate a -45°, -22,5°, 0°, 22,5° e 45°).

Allegato: Far scorrere la piastra di base all'indietro finché i denti non si innestano nel perno di posizionamento.

Blocco: Spingere la leva di regolazione della base in posizione di blocco. Assicuratevi che sia solido.

3.9 Luce laser e LED (Fig. 9)

Laser On/Off: Utilizzare l'interruttore laser/LED (5).

Formazione:

1. Posizionare la sega sul pezzo, allineando il segno di inizio taglio.
2. Verificare che la linea laser coincida con la linea di taglio marcata.

Funzioni dell'interruttore LED/Laser:

- 1 tasto: Luce LED e laser.
- 2 sequenze di tasti: Solo luce LED.
- 3 sequenze di tasti: Solo laser.
- 4 battute: Spegnimento.

Assicurarsi di spegnere il laser dopo l'uso.

3.10 Direzione del vento (Fig. 10)

Far scorrere l'interruttore del soffiatore all'indietro per dirigere il flusso d'aria ed evitare che la segatura copra la linea di taglio.

3.11 Azione del pendolo (Fig. 11)

Regolare l'azione del pendolo per ottimizzare il taglio in base al materiale:

Posizione	Azione	Applicazioni
0	Taglio dritto	Acciaio dolce, acciaio inox, plastica.
I	Orbita piccola	Tagli netti su legno e compensato; acciaio dolce, alluminio, legno duro.
II	Orbita media	Taglio rapido di legno e compensato; taglio di alluminio e acciaio dolce.
III	Orbita grande	Taglio rapido di legno e compensato.

4. PULIZIA E MANUTENZIONE

Una pulizia e una manutenzione regolari sono essenziali per prolungare la durata del seghetto alternativo e garantire prestazioni sicure ed efficienti.

Avvertenze importanti:

- Spegnerne sempre l'apparecchio prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione o pulizia!
- Indossare sempre guanti di protezione quando si maneggia la lama per evitare tagli accidentali!
- Se sono necessarie riparazioni o manutenzioni non descritte in queste istruzioni, rivolgersi al Centro di assistenza ufficiale Cecotec.
- Utilizzare solo ricambi originali Cecotec per garantire la sicurezza e il corretto funzionamento del dispositivo.

4.1 Pulizia

- Non spruzzare mai l'apparecchio con acqua o immergerlo in un liquido! Ciò potrebbe causare una scossa elettrica e danneggiare irreparabilmente il dispositivo.
- Non utilizzare detergenti o solventi aggressivi! Queste sostanze chimiche possono danneggiare le parti in plastica del dispositivo.
- Mantenere sempre pulite le fessure di ventilazione, l'alloggiamento del motore e la maniglia. Utilizzare una spazzola a setole morbide per pulire lo sporco e la polvere.

4.2 Manutenzione

- Questo dispositivo è progettato per richiedere una manutenzione minima. Tuttavia, controllare periodicamente le condizioni della lama e sostituirla se è usurata o danneggiata.

4.3 Trasporto

- Prima di trasportare il seghetto alternativo, rimuovere la lama.
- Trasportare il dispositivo tenendolo saldamente e in modo sicuro.

4.4 Conservazione

- Conservare sempre il seghetto alternativo e i suoi accessori in un luogo asciutto, pulito e privo di polvere, fuori dalla portata dei bambini.

5. COPYRIGHT

I diritti di proprietà intellettuale dei testi di questo manuale appartengono a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tutti i diritti riservati. Il contenuto di questa pubblicazione non può essere, in tutto o in parte, riprodotto, archiviato in un sistema di recupero, trasmesso o distribuito con qualsiasi mezzo (elettronico, meccanico, fotocopia, registrazione o simile) senza la previa autorizzazione di CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. PEÇAS E COMPONENTES

Figura 1:

1. Guia de borda
2. Tampa protetora
3. Luz de trabalho LED
4. Laser
5. Interruptor para ligar/desligar a luz laser/LED
6. Punho macio
7. Disparador
8. Regulador de velocidade
9. Adaptador de recolha de pó
10. Base ajustável
11. Protetor da base
12. Interruptor do soprador
13. Seletor de movimento do pêndulo (4 posições)
14. Rolo guia
15. Fixador de lâmina de libertação rápida
16. Parafuso de bloqueio da guia
17. Lâmina de serra
18. Alavanca de ajuste da base
19. Botão de bloqueio

NOTA:

Os gráficos deste manual são representações esquemáticas e podem não corresponder exatamente ao produto.

2. ANTES DE USAR

- Esta ferramenta possui uma embalagem concebida para a proteger durante o transporte. Retire a ferramenta da sua caixa e remova todo o material de embalagem. Pode manter a caixa original e outras embalagens num local seguro para evitar danos no ferro, caso necessite de o transportar no futuro. Se desejar descartar a embalagem original, certifique-se de reciclar todos os itens corretamente.
- Certifique-se de que todas as peças e componentes estejam incluídos e em bom estado. Se algum deles faltar ou não estiver em boas condições, contactar imediatamente o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec.

Conteúdo da caixa

- Serra de recortes
- 8 serras

PORTUGUÊS

- Régua-guia
- Manual de instruções
- Não retire o número de série do produto, para manter uma rastreabilidade correta em caso de solicitar assistência.

3. FUNCIONAMENTO

3.1 Guia paralela (Fig. 2)

A guia paralela (1) permite efetuar cortes rectos e precisos paralelamente à aresta da peça de trabalho. Pode ser instalado em ambos os lados da serra, com uma distância máxima de corte de cerca de 13 cm.

Instalação:

1. Desaperte os parafusos de bloqueio (16).
2. Introduza a guia paralela nos suportes da base da serra (10).
3. Aperte os parafusos de bloqueio para fixar a guia.

Desinstalação:

1. Desaperte os parafusos de bloqueio (16).
2. Retire a guia paralela (1).

3.2 Adaptador de recolha de pó (Fig. 3)

Para manter a área de trabalho limpa e melhorar a visibilidade, ligue um sistema externo de extração de poeiras (como um aspirador) utilizando o adaptador fornecido (9).

Importante! Ao utilizar um sistema de extração externo, deslize o interruptor do soprador (12) para a frente (modo de extração).

Instalação:

1. Deslize completamente o adaptador de extração de pó (9) para a calha de guia entre a máquina e a base da serra (10).
2. Ligue uma mangueira de aspiração adequada (não incluída) ao adaptador.

Desinstalação:

1. Conetor da mangueira de aspiração.
2. Puxe firmemente o adaptador de extração de pó (9) para o retirar.

3.3 Protetor da base (Fig. 4)

Para proteger as superfícies delicadas contra riscos, utilize o protetor de base (11).

Instalação:

1. Coloque a proteção da base (11) na parte da frente da base da serra (10).
2. Pressione as patilhas traseiras do resguardo na base da serra (10) até encaixarem no lugar.

Desinstalação:

Empurre cuidadosamente o protetor da base para fora.

3.4 Ligado e desligado

Ligado: prima o gatilho (7).

Desligado: solte o gatilho (7).

Bloqueio do interruptor (19): Para um corte contínuo, prima o botão de bloqueio (19) enquanto mantém premido o interruptor de ligar/desligar.

Bloqueio do interruptor (19): Solte o gatilho.

3.5 Controlo de velocidade (Fig. 5)

Ajuste a velocidade de corte de acordo com o material e a tarefa, rodando o controlo de velocidade (8) na parte de trás do punho:

- Número mais elevado: Maior velocidade
- Número inferior: Menor velocidade

Material	Indicador de velocidade	Recomendação
Aço	Baixa	Utilize um lubrificante/refrigerante adequado para proteger a lâmina.
Alumínio	Média	Utilize um lubrificante/refrigerante adequado para proteger a lâmina.
Plástico	Média/baixa	A água é normalmente suficiente como líquido refrigerante.
Madeira dura	Média	
Madeira macia	Alta	

3.6 Substituir a lâmina de serra (Fig. 6)

Atenção! Desligue a serra da corrente elétrica antes de mudar a lâmina.

1. Puxe a tampa de proteção (2) para cima.
2. Empurre o desengate rápido da lâmina (com o grampo) para o batente dianteiro.
3. Introduza a nova lâmina (com os dentes virados para a frente) na ranhura da guia.
4. Certifique-se de que a lâmina está corretamente engatada e bloqueada.
5. Instale a tampa de proteção.

3.7 Tampa protetora**Instalação:**

1. Introduza os dois pontos de montagem da cobertura de proteção (2) nos orifícios

PORTUGUÊS

correspondentes de cada lado da caixa da máquina.

2. A tampa encaixa-se no lugar. Pode ser inclinado para cima em 90°.

Desinstalação: Puxe cuidadosamente os pontos de fixação da cobertura de proteção (2) para fora das reentrâncias da caixa.

3.8 Ajuste da placa de base (Fig. 7 e 8)

Importante! Para atingir o ângulo máximo de corte (à esquerda ou à direita), retire a tampa de proteção (2) e a proteção da base (11).

Libertação: Puxe a alavanca de regulação da base (Fig. 7), situada no lado inferior direito da máquina.

Deslizamento: Deslize a placa de base (10) para a frente.

Inclinação: Incline a placa de base para o ângulo pretendido (0° a 45°, com posições predefinidas em -45°, -22,5°, 0°, 22,5° e 45°).

Fixação: Deslize a placa de base para trás até os dentes encaixarem no pino de posicionamento.

Bloqueio: Empurre a alavanca de regulação da base para a posição de bloqueio. Certifique-se de que está firme.

3.9 Laser e luz LED (Fig. 9)

Laser ligado/desligado: Utilize o interruptor laser/LED (5).

Alinhamento:

1. Coloque a serra sobre a peça de trabalho, alinhando a marca de início de corte.
2. Verifique se a linha de laser coincide com a linha de corte marcada.

Funções do interruptor LED/Laser:

- 1 toque de tecla: Luz LED e laser.
- 2 toques de tecla: Apenas luz LED.
- 3 toques de tecla: Apenas laser.
- 4 toques de tecla: Desligar.

Certifique-se de que desliga o laser após a utilização.

3.10 Direção do vento (Fig. 10)

Deslize o interruptor do soprador para trás para direcionar o fluxo de ar e evitar que a serradura cubra a linha de corte.

3.11 Ação do pêndulo (Fig. 11)

Ajuste a ação do pêndulo para otimizar o corte em função do material:

Posição	Ação	Aplicações
0	Corte recto	Aço macio, aço inoxidável, plásticos.
I	Órbita pequena	Cortes limpos em madeira e contraplacado; aço macio, alumínio, madeira dura.
II	Órbita média	Corte rápido de madeira e contraplacado; corte de alumínio e aço macio.
III	Órbita grande	Corte rápido em madeira e contraplacado.

4. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

A limpeza e manutenção regulares são essenciais para prolongar a vida útil da sua serra e garantir um desempenho seguro e eficiente.

Avisos importantes:

- Desligue sempre o aparelho antes de efetuar qualquer trabalho de manutenção ou limpeza!
- Use sempre luvas de proteção ao manusear a lâmina de serra para evitar cortes acidentais!
- Se necessitar de reparações ou manutenção que não estejam descritas nestas instruções, contacte o centro de assistência técnica oficial da Cecotec.
- Utilize apenas peças sobresselentes originais Cecotec para garantir a segurança e o funcionamento correto do aparelho.

4.1 Limpeza

- Nunca pulverize a máquina com água ou mergulhá-la em qualquer líquido! Isto pode provocar um choque elétrico e danificar o aparelho de forma irreparável.
- Não utilize produtos de limpeza ou solventes agressivos! Estes produtos químicos podem danificar as peças de plástico da máquina.
- Mantenha sempre limpas as ranhuras de ventilação, a caixa do motor e as pegs. Utilize um pano húmido ou uma escova macia para remover o pó e a sujidade.

4.2 Manutenção

- Este dispositivo foi concebido para exigir uma manutenção mínima. No entanto, verifique periodicamente o estado da lâmina de serra e substitua-a se estiver gasta ou danificada.

4.3 Transporte

PORTUGUÊS

- Antes de transportar a serra de recortes, retire a lâmina de serra.
- Transporte o aparelho segurando-o com firmeza e segurança.

4.4 Armazenamento

- Guarde sempre a serra tico-tico e os seus acessórios num local seco, limpo e sem pó, fora do alcance das crianças.

5. COPYRIGHT

Os direitos de propriedade intelectual dos textos deste manual pertencem à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Todos os direitos reservados. O conteúdo desta publicação não pode, no todo ou em parte, ser reproduzido, armazenado num sistema de recuperação, transmitido ou distribuído por qualquer meio (eletrónico, mecânico, fotocópia, gravação ou similar) sem a autorização prévia da CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. ONDERDELEN EN COMPONENTEN

Fig. 1

1. Randgeleider
2. Beschermkap
3. LED werkverlichting
4. Laser
5. Aan/uit/Laser/LED-licht schakelaar
6. Zachte grip
7. Activeringsknop
8. Snelheidsregelaar
9. Adapter voor stofopvang
10. Verstelbare basis
11. Bescherming van de basis
12. Ventilatorschakelaar
13. Keuzeschakelaar voor pendelbeweging (4 posities)
14. Geleiderol
15. Bladklem met snelsluiting
16. Borgschroef voor geleider
17. Zaagblad
18. Verstelhendel voor basisaanpassing
19. Vergrendelknop

OPMERKING:

De figuren in deze handleiding zijn schematische voorstellingen en komen mogelijk niet exact overeen met het product.

2. VÓÓR U HET APPARAAT GEBRUIKT

- Dit gereedschap heeft een verpakking die ontworpen is om het te beschermen tijdens transport. Haal het gereedschap uit de doos en verwijder al het verpakkingsmateriaal. U kunt de originele doos en andere verpakking op een veilige plek bewaren om schade aan het gereedschap te voorkomen als u het in de toekomst moet vervoeren. Als u de verpakking toch weggooit, zorg er dan voor een correcte recyclage.
- Controleer of alle onderdelen en componenten aanwezig en in goede staat zijn. Als een van deze ontbreekt of niet in goede staat is, neem dan onmiddellijk contact op met de Technische Dienst van Cecotec.

Inhoud van de doos

- Decoupeerzaag
- 8 zagen

NEDERLANDS

- Geleiderail
- Handleiding
- Verwijder het serienummer van het product niet om een correcte traceerbaarheid van uw apparatuur te behouden in geval van een verzoek om assistentie.

3. WERKING

3.1 Parallelgeleider (Fig. 2)

Met de parallelgeleider (1) kunnen rechte en precieze zaagsneden parallel aan de rand van het werkstuk worden gemaakt. Hij kan aan beide kanten van de zaag worden geïnstalleerd, met een maximale zaagafstand van ongeveer 13 cm.

Installatie:

1. Draai de borgschroeven (16) los.
2. Steek de parallelgeleider in de steunen van de zaagbasis (10).
3. Draai de borgschroeven aan om de geleider vast te zetten.

Verwijderen:

1. Draai de borgschroeven (16) los.
2. Verwijder de parallelgeleider (1).

3.2 Stofopvang adapter (Fig. 3)

Om het werkgebied schoon te houden en de zichtbaarheid te verbeteren, kunt u een extern stofzuigstelsel (zoals een stofzuiger) aansluiten met behulp van de meegeleverde adapter (9).

Belangrijk! Als u een extern afzuigstelsel gebruikt, schuift u de uitblaasschakelaar (12) naar voren (afzuigmodus).

Installatie:

1. Schuif de stofafzuigadapter (9) volledig op de geleiderail tussen de machine en de zaagbasis (10).
2. Sluit een geschikte flexibele buis (niet meegeleverd) aan op de adapter.

Verwijderen:

1. Koppel de flexibele buis los.
2. Trek stevig aan de stofafzuigadapter (9) om deze te verwijderen.

3.3 Basisbescherming (Fig. 4)

Gebruik de basisbescherming (11) om kwetsbare oppervlakken te beschermen tegen krassen.

Installatie:

1. Plaats de basisbescherming (11) op de voorkant van de zaagbasis (10).
2. Druk de achterste lipjes van de basisbescherming op de zaagbasis (10) totdat ze vastklikken.

Verwijderen:

Duw de basisbescherming voorzichtig naar buiten.

3.4 In- en uitschakelen

Aan: druk op de activeringsknop (7).

Uit: laat de activeringsknop los (7).

Schakelaar vergrendeling (19): Voor continu zagen drukt u op de vergrendelknop (19) terwijl u de aan/uit-schakelaar ingedrukt houdt.

De schakelaar ontgrendelen: Laat de trekker los

3.5 Snelheidsregeling (Fig. 5)

Pas de snelheid aan het materiaal en de taak aan door de snelheidsregelaar (8) op de achterkant van de handgreep te draaien:

- Hoger nummer: Hogere snelheid.
- Lager nummer: Lagere snelheid.

Materiaal	Snelheid	Tip
Staal	Laag	Gebruik een geschikt smeermiddel/ koelmiddel om het zaagblad te beschermen.
Aluminium	In het midden	Gebruik een geschikt smeermiddel/ koelmiddel om het zaagblad te beschermen.
Plastic	Gemiddeld/Laag	Water is meestal voldoende als koelvloeistof.
Hardhout	In het midden	
Naaldhout	Hoog	

3.6 Het zaagblad vervangen (Fig. 6)

Let op! Haal de stekker van de zaag uit het stopcontact voordat u het zaagblad verwisselt.

1. Trek de beschermkap (2) omhoog.
2. Duw de snelspanner (met klem) helemaal naar de voorste aanslag.
3. Plaats het nieuwe zaagblad (met de tanden naar voren) in de geleide sleuf.
4. Zorg ervoor dat het zaagblad goed vastzit en vergrendeld is.
5. Laat de beschermkap zakken.

3.7 Beschermkap

Installatie:

1. Steek de twee bevestigingspunten van de beschermkap (2) in de corresponderende gaten aan beide zijden van de machinebehuizing.

2. De kap klikt vast. Kan 90° naar boven worden gekanteld.

Verwijderen: Trek de bevestigingspunten van de beschermkap (2) voorzichtig uit de uitsparingen van de behuizing.

3.8 Afstelling zaagbasis (Fig. 7 en 8)

Belangrijk! Om de maximale verstekhoek (links of rechts) te bereiken, verwijdt u de beschermkap (2) en de basisbescherming (11).

Vrijgeven: Trek aan de verstelhendel voor basisafstelling (Fig. 7), die zich rechtsonder op de machine bevindt.

Schuiven: Schuif de zaagbasis (10) naar voren.

Kantelen: Kantel de basisplaat in de gewenste hoek (0° tot 45°, met vooringestelde posities op -45°, -22,5°, 0°, 22,5° en 45°).

Vast zetten: Schuif de bodemplaat terug totdat de tanden in de positioneerpen vallen.

Vergrendeling: Duw de hendel voor basisafstelling in de vergrendelde stand. Zorg ervoor dat het stevig is.

3.9 Laser- en LED-licht (Fig. 9)

Aan/uit zetten van de laser: Gebruik de laser/LED-schakelaar (5).

Line-up:

1. Plaats de zaag op het werkstuk en lijn de startmarkering van de zaagsnede uit.
2. Controleer of de laserlijn samenvalt met de gemarkeerde snijlijn.

Functies van de LED/Laser schakelaar

- 1 toetsaanslag: LED- en laserlicht.
- 2 toetsaanslagen: Alleen LED-licht.
- 3 toetsaanslagen: Alleen laser.
- 4 toetsaanslagen: Uitschakelen.

Zorg ervoor dat u de laser na gebruik uitschakelt.

3.10 Luchtrichting (Fig. 10)

Schuif de blaasschakelaar naar achteren om de luchtstroom te richten en te voorkomen dat zaagsel de zaaglijn bedekt.

3.11 Pendelwerking (Fig. 11)

Pas de pendelwerking aan om het zagen te optimaliseren op basis van het materiaal:

Positie	Actie	Toepassingen
0	Rechte snede	Zacht staal, roestvrij staal, kunststoffen.
I	Kleine baan	Zuiver zagen in hout en multiplex; zacht staal, aluminium, hardhout.
II	Middelgrote baan	Snel zagen van hout en multiplex; snijden van aluminium en zacht staal.
III	Grote baan	Snel zagen in hout en multiplex.

4. SCHOONMAAK EN ONDERHOUD

Regelmatig reinigen en onderhouden is essentieel om de levensduur van uw decoupeerzaag te verlengen en veilige en efficiënte prestaties te garanderen.

Belangrijke waarschuwingen:

- Schakel het apparaat altijd uit voordat u onderhouds- of reinigingswerkzaamheden uitvoert!
- Draag altijd beschermende handschoenen bij het hanteren van het zaagblad om onbedoelde snijwonden te voorkomen!
- Als u reparaties of onderhoud nodig hebt die niet in deze instructies worden beschreven, neem dan contact op met de Technische Dienst van Cecotec.
- Gebruik alleen originele Cecotec reserveonderdelen om de veiligheid en goede werking van het apparaat te garanderen.

4.1 Reiniging

- Besproei het apparaat nooit met water en dompel het nooit onder in vloeistof! Dit kan een elektrische schok veroorzaken en het apparaat onherstelbaar beschadigen.
- Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen of oplosmiddelen! Deze chemicaliën kunnen de plastic onderdelen van het apparaat beschadigen.
- Houd de ventilatiesleuven, motorbehuizing en handgrepen altijd schoon. Gebruik een vochtige doek of zachte borstel om stof en vuil te verwijderen.

4.2 Onderhoud

- Dit apparaat is ontworpen met het oog op minimaal onderhoud. Controleer echter regelmatig de staat van het zaagblad en vervang het als het versleten of beschadigd is.

4.3 Vervoer

- Verwijder het zaagblad voordat u de decoupeerzaag vervoert.
- Transporteer het apparaat door het stevig vast te houden.

4.4 Opslag

- Bewaar de decoupeerzaag en de accessoires altijd op een droge, schone, stofvrije plek buiten het bereik van kinderen.

5. COPYRIGHT

De intellectuele eigendomsrechten op de teksten in deze handleiding behoren toe aan CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze publicatie mag niet, geheel of gedeeltelijk, worden verveelvoudigd, opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand, doorgegeven of verspreid op welke wijze dan ook (elektronisch, mechanisch, door fotokopieën, opnamen en dergelijke) zonder voorafgaande toestemming van CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. CZĘŚCI I PODZESPOŁY

Rysunek 1:

1. Prowadnica krawędziowa
2. Osłona ochronna
3. Oświetlenie robocze LED
4. Laser
5. Włącznik/wyłącznik światła laserowego/LED
6. Miękki uchwyt
7. Wyzwalacz
8. Regulator prędkości
9. Adapter do zbierania pyłu
10. Regulowana podstawa
11. Ochraniacz podstawy
12. Przetącznik dmuchawy
13. Przetącznik ruchu wahadłowego (4 pozycje)
14. Rolka prowadząca
15. Zacisk szybkiego zwalniania ostrza
16. Śruba blokująca prowadnicę
17. Brzeszczot
18. Dźwignia regulacji podstawy
19. Przycisk blokady

UWAGA:

Grafika w niniejszej instrukcji jest schematyczna i może nie odpowiadać dokładnie produktowi.

2. PRZED UŻYCIEM

- To narzędzie posiada opakowanie zaprojektowane tak, aby chronić je podczas transportu. Wyjąć narzędzie z pudełka i usunąć wszystkie materiały opakowaniowe. Oryginalne pudełko i inne opakowania można przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby zapobiec uszkodzeniu narzędzia w razie konieczności jego transportu w przyszłości. Jeśli chcesz pozbyć się oryginalnego opakowania, upewnij się, że wszystkie elementy zostały prawidłowo poddane recyklingowi.
- Upewnij się, że wszystkie części i komponenty są dołączone do zestawu i są w dobrym stanie. Jeśli brakuje któregoś z nich lub nie są one w dobrym stanie, należy niezwłocznie skontaktować się z oficjalnym serwisem technicznym Cecotec.

Zawartość pudełka

- Układanki
 - 8 pił
 - Zasada przewodnia
 - Instrukcja obsługi
- Nie należy usuwać numeru seryjnego produktu, aby zachować prawidłową identyfikowalność sprzętu w przypadku prośby o pomoc.

3. DZIAŁANIE

3.1 Prowadzenie równoległe (rys. 2)

Prowadnica równoległa (1) umożliwia wykonywanie prostych i precyzyjnych cięć równoległe do krawędzi przedmiotu obrabianego. Można go zamontować po obu stronach piły, a maksymalna odległość cięcia wynosi ok. 13 cm.

Instalacja:

1. Poluzować śruby blokujące (16).
2. Włożyć prowadnicę równoległą do wsporników podstawy piły (10).
3. Dokręć śruby blokujące, aby zabezpieczyć prowadnicę.

Demontaż:

1. Poluzować śruby blokujące (16).
2. Zdemontować prowadnicę równoległą (1).

3.2 Adapter do zbierania pyłu (rys. 3)

Aby utrzymać obszar roboczy w czystości i poprawić widoczność, należy podłączyć zewnętrzny system odsysania pyłu (np. odkurzacz) za pomocą dostarczonego adaptera (9). Ważne! W przypadku korzystania z zewnętrznego systemu odsysania należy przesunąć przełącznik wydmuchu (12) do przodu (tryb odsysania).

Instalacja:

1. Całkowicie wsunąć adapter odsysania pyłu (9) na szynę prowadzącą między maszyną a podstawą pilarki (10).
2. Podłączyć odpowiedni wąż ssący (brak w zestawie) do adaptera.

Demontaż:

1. Odłączyć wąż ssący.
2. Pociągnij mocno za adapter odsysania pyłu (9), aby go wyjąć.

3.3 Ostona podstawy (rys. 4)

Aby chronić delikatne powierzchnie przed zarysowaniami, użyj ostony podstawy (11).

Instalacja:

1. Umieścić ostonę podstawy (11) z przodu podstawy piły (10).

2. Dociśnij tylne zaczepy ostony do podstawy piły (10), aż zaskoczą na swoje miejsce.

Demontaż:

Ostrożnie wypchnij ostonę podstawy na zewnątrz.

3.4 On/Off

On: naciśnij spust (7).

Wył: zwolnij spust (7).

Blokada przełącznika (19): W przypadku cięcia ciągłego naciśnij przycisk blokady (19), przytrzymując jednocześnie włącznik/wyłącznik.

Zwolnienie przełącznika: Zwolnij spust.

3.5 Regulacja prędkości (rys. 5)

Dostosuj prędkość cięcia do materiału i zadania, obracając pokrętko regulacji prędkości (8) z tyłu uchwytu:

- Wyższy numer: Wyższa prędkość.
- Niższy numer: Niższa prędkość.

Materiał	Prędkość	Zalecenie
Stal	Niska	Do ochrony ostrza należy używać odpowiedniego smaru/chłodziwa.
Aluminium	Średnia	Do ochrony ostrza należy używać odpowiedniego smaru/chłodziwa.
Tworzywo sztuczne	Średni/Niski	Woda jest zwykle wystarczającym czynnikiem chłodzącym.
Drewno liściaste	Średnia	
Drewno iglaste	Wysoki	

3.6 Wymiana brzeszczotu (Rys. 6)

Uwaga! Przed wymianą ostrza należy odłączyć pilarkę od źródła zasilania.

1. Pociągnij pokrywę ochronną (2) do góry.
2. Wciśnij szybkozamykacz ostrza (z zaciskiem) do oporu.
3. Włóż nowe ostrze (z zębami skierowanymi do przodu) do szczeliny prowadzącej.
4. Upewnij się, że ostrze jest prawidłowo zablokowane.
5. Opuść pokrywę ochronną.

3.7 Ostona ochronna

Instalacja:

1. Włóż dwa punkty montażowe ostony ochronnej (2) do odpowiednich otworów po obu

stronach obudowy urządzenia.

2. Pokrywa zatrzaśnie się na swoim miejscu. Możliwość odchylenia w górę o 90°.

Demontaż: Ostrożnie wyciągnij punkty mocowania pokrywy ochronnej (2) z wgłębień obudowy.

3.8 Regulacja płyty bazowej (rys. 7 i 8)

Ważne! Aby uzyskać maksymalny kąt skosu (w lewo lub w prawo), zdejmij pokrywę ochronną (2) i osłonę podstawy (11).

Wydanie: Pociągnij dźwignię regulacji podstawy (Rys. 7), znajdującą się w prawym dolnym rogu urządzenia.

Poślizg: Przesuń płytę podstawy (10) do przodu.

Nachylenie: Przechyl płytę bazową dożądanego kąta (od 0° do 45°, ze wstępnie ustawionymi pozycjami -45°, -22,5°, 0°, 22,5° i 45°).

Załącznik: Przesuń płytę bazową do tyłu, aż zęby zazębią się ze sworzniem pozycjonującym.

Blokowanie: Przesuń dźwignię regulacji podstawy do pozycji zablokowanej. Upewnij się, że jest twardy.

3.9 Laser i dioda LED (rys. 9)

Laser włączony/wyłączony: Użyj przełącznika laser/LED (5).

Wyrównanie:

1. Umieść piłę na obrabianym przedmiocie, wyrównując znacznik rozpoczęcia cięcia.
2. Sprawdź, czy linia lasera pokrywa się z zaznaczoną linią cięcia.

Funkcje przełącznika LED/Laser:

- 1 naciśnięcie klawisza: Światło LED i laserowe.
- 2 naciśnięcia klawiszy: Tylko światło LED.
- 3 naciśnięcia klawiszy: Tylko laser.
- 4 naciśnięcia klawiszy: Wył.

Po użyciu należy wyłączyć laser.

3.10 Kierunek wiatru (rys. 10)

Przesuń przełącznik dmuchawy do tyłu, aby skierować strumień powietrza i zapobiec pokrywaniu linii cięcia przez trociny.

3.11 Działanie wahadła (rys. 11)

Dostosuj działanie wahadła, aby zoptymalizować cięcie w zależności od materiału:

Pozycja	Działanie	Zastosowania
0	Cięcie proste	Stal miękka, stal nierdzewna, tworzywa sztuczne.
I	Mała orbita	Czyste cięcia w drewnie i sklejce, stali miękkiej, aluminium, twardym drewnie.
II	Średnia orbita	Szybkie cięcie drewna i sklejki; cięcie aluminium i stali miękkiej.
III	Duża orbita	Szybkie cięcie drewna i sklejki.

4. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Regularne czyszczenie i konserwacja są niezbędne do przedłużenia żywotności wyrzynarki oraz zapewnienia bezpiecznej i wydajnej pracy.

Ważne ostrzeżenia:

- Przed przystąpieniem do konserwacji lub czyszczenia należy zawsze wyłączyć urządzenie!
- Podczas pracy z brzeszczotem należy zawsze nosić rękawice ochronne, aby uniknąć przypadkowych skaleczeń!
- W przypadku konieczności naprawy lub konserwacji, które nie zostały opisane w niniejszej instrukcji, należy skontaktować się z oficjalnym centrum serwisowym Cecotec.
- Aby zapewnić bezpieczeństwo i prawidłowe działanie urządzenia, należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych Cecotec.

4.1 Czyszczenie

- Nigdy nie spryskuj urządzenia wodą ani nie zanurzaj go w żadnej cieczy! Może to spowodować porażenie prądem i nieodwracalne uszkodzenie urządzenia.
- Nie używaj agresywnych środków czyszczących ani rozpuszczalników! Chemikalia te mogą uszkodzić plastikowe części urządzenia.
- Szczeliny wentylacyjne, obudowę silnika i uchwyty należy zawsze utrzymywać w czystości. Użyj wilgotnej szmatki lub miękkiej szczotki, aby usunąć kurz i brud.

4.2 Konserwacja

- To urządzenie zostało zaprojektowane tak, aby wymagało minimalnej konserwacji. Należy jednak okresowo sprawdzać stan brzeszczotu i wymieniać go, jeśli jest zużyty lub uszkodzony.

4.3 Transport

- Przed transportem wyrzynarki należy zdemontować brzeszczot.
- Urządzenie należy transportować, trzymając je mocno i bezpiecznie.

4.4 Pamięć masowa

- Wyrzynarkę i jej akcesoria należy zawsze przechowywać w suchym, czystym i wolnym od kurzu miejscu, niedostępnym dla dzieci.

5. COPYRIGHT

Prawa własności intelektualnej do tekstów zawartych w niniejszej instrukcji należą do CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Wszelkie prawa zastrzeżone. Treść niniejszej publikacji nie może być, w całości lub w części, powielana, przechowywana w systemie wyszukiwania, przesyłana lub rozpowszechniana za pomocą jakichkolwiek środków (elektronicznych, mechanicznych, fotokopii, nagrywania lub podobnych) bez uprzedniej zgody CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. DÍLY A SOUČÁSTI

Obrázek 1:

1. Boční doraz
2. Ochranný kryt
3. Pracovní LED svítidla
4. Laser
5. Přepínač pro zapnutí/vypnutí laseru/LED svítidel
6. Rukojeť s měkkým povrchem
7. Spoušť
8. Regulátor rychlosti
9. Adaptér pro odsávání prachu
10. Nastavitelná základní deska
11. Umělohmotná kluzná deska základní desky
12. Přepínač pro funkci vyfukování pilin
13. Volič kyvadlového zdvihu (4 polohy)
14. Vodicí válec
15. Rychloupínací svorka pilového listu
16. Pojistný šroub dorazu
17. Pilový list
18. Páčka pro nastavení základní desky
19. Tlačítko zámku

POZNÁMKA:

Grafické znázornění v tomto návodu je schematickým znázorněním a nemusí přesně odpovídat výrobku.

2. PŘED POUŽITÍM

- Toto nářadí má obal navržený tak, aby ho chránil při přepravě. Vyjměte nářadí z krabice a odstraňte veškerý obalový materiál. Originální krabici a ostatní prvky balení uschovejte na bezpečném místě, aby se předešlo poškození nářadí v případě jeho budoucí přepravy. Pokud chcete zlikvidovat originální obal, ujistěte se, že všechny části balení recyklujete správně.
- Zkontrolujte, zda jsou všechny díly a komponenty součástí balení a v dobrém stavu. Pokud některý z nich chybí nebo není v dobrém stavu, okamžitě kontaktujte Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec.

Obsah krabice

- Přímočará pila
- 8 pilových listů

ČEŠTINA

- Boční doraz
- Návod k použití
- Neodstraňujte sériové číslo výrobku, aby byla možná správná identifikace vašeho zařízení v případě potřeby technické pomoci.

3. POUŽITÍ

3.1 Boční doraz (Obr. 2)

Boční doraz (1) umožňuje provádět přímé a přesné řezy rovnoběžně s okrajem obrobku. Lze jej nainstalovat na obě strany pily, přičemž maximální vzdálenost řezu je přibližně 13 cm.

Instalace:

1. Povolte pojistné šrouby dorazu (16).
2. Boční doraz zasuněte do podpěr základní desky pily (10).
3. Utáhněte pojistné šrouby dorazu pro připevnění bočního dorazu.

Odinstalování:

1. Povolte pojistné šrouby dorazu (16).
2. Vytáhněte boční doraz (1).

3.2 Adaptér pro odsávání prachu (Obr. 3)

Pro udržení čisté pracovní plochy a zlepšení viditelnosti při práci připojte k pile externí systém odsávání prachu (například vysavač) použitím dodaného adaptéru pro odsávání prachu (9).

Důležité! Při použití externího odsávacího systému posuňte přepínač pro funkci vyfukování pilin (12) dopředu (do režimu odsávání).

Instalace:

1. Zcela zasuněte adaptér pro odsávání prachu (9) do vodicí lišty mezi nářadím a základní deskou pily (10).
2. K adaptéru připojte vhodnou sací hadici (není součástí nářadí).

Odinstalování:

1. Odpojte sací hadici.
2. Pevně zatáhněte za adaptér pro odsávání prachu (9) pro jeho vytažení.

3.3 Umělohmotná kluzná deska základní desky (Obr. 4)

Pokud chcete ochránit delikátní povrchy před poškrábáním, použijte umělohmotnou kluznou desku základní desky (11).

Instalace:

1. Umělohmotnou kluznou desku základní desky (11) nasadte na přední část základní desky pily (10).
2. Zatlačte zadní výstupky umělohmotné kluzné desky na základní desku pily (10), dokud

nebude připevněna na místě.

Odinstalování:

Opatrně vytlačte umělohmotní kluznou desku ven z nářadí.

3.4 Zapnutí a vypnutí nářadí

Zapnutí: stiskněte spoušť (7).

Vypnutí: uvolněte spoušť (7).

Aktivace zámku (19): pro nepřetržité řezání stiskněte tlačítko zámku (19) a zároveň podržte stisknutou spoušť.

Odemknutí zámku: uvolněte spoušť.

3.5 Regulátor rychlosti (Obr. 5)

Nastavte rychlost řezání podle materiálu a úkolu otáčením regulátoru rychlosti (8) nacházejícím se na rukojeti:

- Vyšší číslo: vyšší rychlost.
- Nižší číslo: nižší rychlost.

Materiál	Rychlost	Doporučení
Ocel	Nízká	Pro ochranu pilového listu použijte vhodné mazivo/chladivo.
Hliník	Střední	Pro ochranu pilového listu použijte vhodné mazivo/chladivo.
Plast	Středně-nízká	V tomto případě je voda dostatečným prostředkem jako chladivo/mazivo.
Tvrdé dřevo	Střední	
Měkké dřevo	Vysoká	

3.6 Výměna pilového listu (Obr. 6)

Pozor! Před výměnou pilového listu odpojte pilu od napájení.

1. Vytáhněte ochranný kryt (2) směrem nahoru.
2. Zatlačte rychloupínací sestavu (se svorkou) až k přednímu dorazu.
3. Nasaďte pilový list (zuby směřovanými dopředu) do vodicí drážky.
4. Ujistěte se, že je pilový list správně nasazen a připevněn.
5. Nainstalujte ochranný kryt.

3.7 Ochranný kryt

Instalace:

1. Zasuňte oba montážní výstupky ochranného krytu (2) do příslušných otvorů na každé

straně krytu nářadí.

2. Ochranný kryt musí zapadnout na své místo. Lze jej naklonit nahoru o 90°.

Odinstalování: Opatrně vytáhněte montážní výstupky ochranného krytu (2) z příslušných otvorů krytu nářadí.

3.8 Nastavení základní desky (Obr. 7 a 8)

Důležité! Chcete-li dosáhnout maximálního úhlu zkosení řezu (vlevo nebo vpravo), sejměte ochranný kryt (2) a umělohmotní kluznou desku základní desky (11).

Uvolnění: Zatáhněte za páčku pro nastavení základní desky (Obr. 7), která se nachází na pravé spodní straně nářadí.

Vysunutí: Základní desku (10) vysuňte dopředu.

Sklon: Nakloňte základní desku do požadovaného úhlu (0° až 45°, s přednastavenými polohami -45°, -22,5°, 0°, 22,5° a 45°).

Upevnění: Základní desku zasuňte zpět, dokud zuby nezapadnou do polohovacího kolíku.

Uzamknutí: Zatlačte páčku pro nastavení základní desky do uzamknuté polohy. Ujistěte se, že je připevněna na místě.

3.9 Laser a LED svítidla (Obr. 9)

Zapnutí/Vypnutí laseru: Použijte přepínač pro zapnutí/vypnutí laseru/LED svítidla (5).

Zarovnání:

1. Pílu přiložte na obrobek a zarovnejte ji se značkou začátku řezu.
2. Zkontrolujte, zda se laserové vodítko shoduje s vyznačenou linií řezu.

Funkce přepínače pro zapnutí/vypnutí laseru/LED svítidla:

- 1 stisknutí: laser a LED svítidla.
- 2 stisknutí: pouze LED svítidla.
- 3 stisknutí: pouze laser.
- 4 stisknutí: vypnutí.

Po použití pily nezapomeňte laser vypnout.

3.10 Směr vyfukování pilin (Obr. 10)

Posuňte přepínač pro funkci vyfukování pilin směrem dozadu pro nasměrování proudu vzduchu a zabránění, aby piliny zakryly značku řezu.

3.11 Kyvadlový zdvih (Obr. 11)

Nastavte kyvadlový zdvih tak, abyste optimalizovali řezání podle typu obráběného materiálu:

Poloha	Kyvadlový zdvih	Aplikace
0	Přímý řez	Měkká ocel, nerezová ocel, plasty.

I	Malý zaoblený řez	Čisté řezy do dřeva a lepenky; měkké oceli, hliníku, tvrdého dřeva.
II	Středně zaoblený řez	Rychlé řezy do dřeva a lepenky; hliníku a měkké oceli.
III	Velký zaoblený řez	Rychlé řezy do dřeva a lepenky.

4. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Pravidelné čištění a údržba jsou nezbytné pro prodloužení životnosti přímočaré pily a zajištění bezpečného a efektivního výkonu.

Důležitá upozornění:

- Před prováděním údržby nebo čištěním nářadí vždy vypněte!
- Při manipulaci s pilovým listem vždy používejte ochranné rukavice, aby nedošlo k náhodnému pořezání!
- Pokud potřebujete provést opravy nebo údržbu, které nejsou popsány v těchto pokynech, obraťte se na Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec.
- Pro zajištění bezpečnosti a správné funkce nářadí používejte pouze originální náhradní díly od společnosti Cecotec.

4.1 Čištění

- Nikdy nářadí nestříkejte vodou ani ho neponořujte do žádné kapaliny! To by mohlo způsobit úraz elektrickým proudem a nenávratně poškodit nářadí.
- Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky nebo rozpouštědla! Tyto chemické přípravky mohou poškodit plastové části nářadí.
- Větrací otvory, kryt motoru a rukojeti udržujte vždy čisté. K odstranění prachu a nečistot použijte navlhčený hadřík nebo jemný kartáč.

4.2 Údržba

- Toto zařízení je navrženo tak, aby vyžadovalo minimální údržbu. Pravidelně však kontrolujte stav pilového listu a v případě jeho opotřebení nebo poškození ho vyměňte.

4.3 Přeprava

- Před přepravou přímočaré pily vyjměte pilový list.
- Nářadí přepřavujte tak, že jej pevně a bezpečně držíte.

4.4 Skladování

- Přímocárou pilu a její příslušenství vždy skladujte na suchém, čistém a bezprašném místě mimo dosah dětí.

5. COPYRIGHT

Práva duševního vlastnictví k textům v tomto návodu jsou majetkem společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Všechna práva jsou vyhrazena. Obsah této publikace nesmí být, zčásti nebo jako celek, reprodukován, ukládán do systému obnovy, přenášen nebo distribuován žádným způsobem (elektronicky, mechanicky, fotokopírováním, nahráváním nebo podobným způsobem) bez předchozího souhlasu společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. PARÇALAR VE BİLEŞENLER

Şekil 1:

1. Kenar kılavuzu
2. Koruyucu Kapak
3. LED çalışma ışığı
4. Lazer
5. Lazer/LED ışık açma/kapama düğmesi
6. Yumuşak tutamak
7. Tetik
8. Hız regülatörü
9. Toz toplama adaptörü
10. Ayarlanabilir taban
11. Taban koruyucu
12. Üfleyici anahtarı
13. Sarkaç hareketi seçici (4 konum)
14. Kılavuz silindir
15. Hızlı açılan bıçak kelepçesi
16. Kılavuz kilitleme vidası
17. Testere bıçağı
18. Taban ayar mandalı
19. Kilit düğmesi

NOT:

Bu kılavuzdaki grafikler şematik gösterimlerdir ve cihazla tam olarak eşleşmeyebilir.

2. KULLANMADAN ÖNCE

- Bu alet, taşıma sırasında korumak için tasarlanmış bir ambalaja sahiptir. Aleti kutusundan çıkarın ve tüm ambalaj malzemelerini çıkarın. İleride taşımanız gerektiğinde aletin zarar görmesini önlemek için orijinal kutusunu ve diğer ambalajları güvenli bir yerde saklayabilirsiniz. Orijinal ambalajı atmak isterseniz, tüm öğeleri doğru şekilde geri dönüşüm kutusuna attığınızdan emin olun.
- Tüm parçaların ve bileşenlerin içinde ve sağlam olduğundan emin olun. Herhangi bir parçanın eksik veya kırık olması durumunda, lütfen resmi Cecotec Teknik Servisi ile derhal iletişime geçin.

Paket içeriği

- Dekupaj testere
- 8 testere
- Yol Gösterici Kural
- Kullanma kılavuzu

TÜRKÇE

- Yardım talep etmeniz durumunda ekipmanınızın doğru bir şekilde izlenebilirliğini sağlamak için ürünün seri numarasını çıkarmayın.

3. CİHAZIN KULLANIMI

3.1 Paralel kılavuz (Şekil 2)

Paralel kılavuz (1), iş parçasının kenarına paralel olarak düz ve hassas kesimler yapılmasını sağlar. Maksimum kesme mesafesi yaklaşık 13 cm olacak şekilde testerenin her iki tarafına da monte edilebilir.

Kurulum,:

1. Kilitleme vidalarını (16) gevşetin.
2. Paralel kılavuzu testere tabanı desteklerine (10) yerleştirin.
3. Kılavuzu sabitlemek için kilitleme vidalarını sıkın.

Sökme:

1. Kilitleme vidalarını (16) gevşetin.
2. Paralel kılavuzu (1) çıkarın.

3.2 Toz toplama adaptörü (Şekil 3)

Çalışma alanını temiz tutmak ve görünürlüğü artırmak için, birlikte verilen adaptörü (9) kullanarak harici bir toz emme sistemi (elektrikli süpürge gibi) bağlayın.

Önemli! Harici bir emiş sistemi kullanırken, üfleme düğmesini (12) öne doğru kaydırın (emiş modu).

Kurulum,:

1. Toz emme adaptörünü (9) makine ile testere tabanı (10) arasındaki kılavuz rayın üzerine tamamen kaydırın.
2. Adaptöre uygun bir emme hortumu (ürünle birlikte verilmez) bağlayın.

Sökme:

1. Emme hortumunu çıkarın.
2. Çıkarmak için toz emme adaptörünü (9) sıkıca çekin.

3.3 Taban Koruyucu (Şekil 4)

Hassas yüzeyleri çizilmelere karşı korumak için taban koruyucusunu (11) kullanın.

Kurulum,:

1. Taban korumasını (11) testere tabanının (10) ön tarafına yerleştirin.
2. Korumanın arka tırnaklarını yerine oturana kadar testere tabanına (10) bastırın.

Sökme:

Taban koruyucuyu dikkatlice dışarı doğru itin.

3.4 Açma ve kapatma

Açık: tetiği (7) basın.

Kapalı: tetiği (7) serbest bırakın.

Anahtar kilidi (19): Anahtar kilidi (19): Anahtar kilidi (19): Sürekli kesim için, açma/kapama düğmesini basılı tutarken kilit düğmesine (19) basın.

Anahtarın kilidini açma: Tetiği serbest bırakın.

3.5 Hız kontrolü (Şekil 5)

Tutamağın arkasındaki hız kontrolünü (8) çevirerek kesme hızını malzemeye ve işe uygun şekilde ayarlayın:

- Daha büyük numara: Daha yüksek hız.
- Küçük numara: Düşük hız.

Malzeme	Hız	Tavsiyeler
Çelik	Düşük	Bıçağı korumak için uygun yağlayıcı/soğutucu kullanın.
Alüminyum	Orta	Bıçağı korumak için uygun yağlayıcı/soğutucu kullanın.
Plastik	Orta-düşük	Su genellikle soğutma sıvısı olarak yeterlidir.
Sert ahşap	Orta	
Yumuşak ahşap:	Yüksek	

3.6 Testere bıçağının değiştirilmesi (Şekil 6)

DİKKAT! Bıçağı değiştirmeden önce testereyi güç kaynağından ayırın.

1. Korumacı kapağı (2) yukarı doğru çekin.
2. Bıçak hızlı serbest bırakma mekanizmasını (kelepçe ile birlikte) ön dayanağa itin.
3. Yeni bıçağı (dişleri öne bakacak şekilde) kılavuz yuvasına yerleştirin.
4. Bıçağın düzgün şekilde takıldığından ve kilitlendiğinden emin olun.
5. Korumacı kapağı indirin.

3.7 Korumacı Kapak

Kurulum:

1. Korumacı kapağın (2) iki montaj noktasını makine gövdesinin her iki tarafındaki ilgili deliklere yerleştirin.
2. Kapak yerine oturacaktır. 90° yukarı doğru eğilebilir.

Sökme: Korumacı kapağın (2) montaj noktalarını dikkatlice çekerek muhafazanın girintilerinden çıkarın.

TÜRKÇE

3.8 Taban plakası ayarı (Şek. 7 ve 8)

Önemli! Maksimum gönye açısına (sol veya sağ) ulaşmak için koruyucu kapağı (2) ve taban korumasını (11) çıkarın.

Açma: Makinenin sağ alt tarafında bulunan taban ayar kolunu (Şek. 7) çekin.

Kaydırma: Taban plakasını (10) öne doğru kaydırın.

Eğim: Taban plakasını istediğiniz açıya eğin (0° ila 45°, -45°, -22,5°, 0°, 22,5° ve 45°'de önceden ayarlanmış konumlarla).

Sabitleme: Dişler konumlandırma pimine oturana kadar taban plakasını geriye doğru kaydırın.

Kilitleme: Taban ayar kolunu kilitli konuma itin. Sert olduğundan emin olun.

3.9 Lazer ve LED ışık (Şekil 9)

Lazer Açık/Kapalı: Lazer Açık/Kapalı: Lazer Açık/Kapalı: Lazer/LED anahtarını (5) kullanın.

Hizalama:

1. Testereyi, kesim başlangıç işaretini hizalayarak iş parçasının üzerine yerleştirin.
2. Lazer çizgisinin işaretli kesim çizgisi ile çakıştığını doğrulayın.

LED/Lazer Anahtar Fonksiyonları:

- 1 basma: LED ve lazer ışığı.
- 2 basma: Sadece LED ışık.
- 3 tuş vuruşu: Sadece lazer.
- 4 tuş vuruşu: Kapalı.

Kullandıktan sonra lazeri kapattığınızdan emin olun.

3.10 Rüzgar yönü (Şekil 10)

Hava akışını yönlendirmek ve talaşın kesme hattını kaplamasını önlemek için üfleyici düğmesini geriye doğru kaydırın.

3.11 Sarkaç hareketi (Şekil 11)

Malzemeye göre kesimi optimize etmek için sarkaç hareketini ayarlayın:

Pozisyon	Çalıştırma	Uygulamalar
0	Düz kesim	Yumuşak çelik, paslanmaz çelik, plastik.
I	Küçük yörünge	Ahşap ve kontrplakta temiz kesimler; yumuşak çelik, alüminyum, sert ağaç.
II	Orta yörünge	Ahşap ve kontrplağın hızlı kesimi; alüminyum ve yumuşak çeliğin kesimi.
III	Büyük yörünge	Ahşap ve kontrplakta hızlı kesim.

4. TEMİZLİK VE BAKIM

Dekupaj testerenizin ömrünü uzatmak ve güvenli ve verimli performans sağlamak için düzenli temizlik ve bakım şarttır.

Önemli Uyarılar:

- Herhangi bir bakım veya temizlik işlemi yapmadan önce cihazı mutlaka kapatın!
- Testere bıçağını kullanırken kazara kesilmeleri önlemek için daima koruyucu eldiven giyin!
- Bu talimatlarda açıklanmayan onarım veya bakıma ihtiyacınız varsa, lütfen resmi Cecotec Servis Merkezi ile iletişime geçin.
- Cihazın güvenliğini ve düzgün çalışmasını sağlamak için yalnızca orijinal Cecotec yedek parçalarını kullanın.

4.1 Temizlik

- Cihaza asla su püskürtmeyin veya herhangi bir sıvıyı daldırmayın! Bu, elektrik çarpmasına neden olabilir ve cihaza onarılamayacak şekilde zarar verebilir.
- Agresif temizlik maddeleri veya çözücüler kullanmayın! Bu kimyasallar cihazın plastik parçalarına zarar verebilir.
- Havalandırma deliklerini, motor gövdesini ve tutamakları daima temiz tutun. Toz ve kiri temizlemek için nemli bir bez veya yumuşak bir fırça kullanın.

4.2 Bakım

- Bu cihaz minimum bakım gerektirecek şekilde tasarlanmıştır. Ancak, testere bıçağının durumunu düzenli olarak kontrol edin ve aşınmış veya hasar görmüşse değiştirin.

4.3 Taşıma

- Dekupaj testeresini taşımadan önce testere bıçağını çıkarın.
- Cihazı sıkıca ve güvenli bir şekilde tutarak taşıyın.

4.4 Depolama

- Dekupaj testeresini ve aksesuarlarını daima kuru, temiz ve tozsuz bir yerde, çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.

5. TELİF HAKLARI

Bu kılavuzdaki metinlerin fikri mülkiyet hakları CECOTEC INNOVACIONES, S.L.›ye aittir. Bu yayının içeriği, CECOTEC INNOVACIONES, S.L.›nin önceden izni olmadan kısmen veya tamamen çoğaltılamaz, bir erişim sisteminde saklanamaz, herhangi bir yolla (elektronik, mekanik, fotokopi, kayıt veya benzeri) iletilemez veya dağıtılamaz.

1. ALKATRÉSZEK ÉS KOMPONENSEK

1. ábra

1. Élvezető
2. Védőburkolat
3. LED munkalámpa
4. Lézer
5. Lézer/LED fény be/ki kapcsoló.
6. Puha markolat
7. Kioldó
8. Sebességszabályozó
9. Porgyűjtő adapter
10. Állítható talapzat
11. Talpvédő
12. Légfúvó kapcsoló
13. Ingamozgás-választó (4 állás)
14. Vezető görgő
15. Gyorskioldó pengekapocs
16. Vezető rögzítő csavar
17. Fűrészlap
18. Alap beállítási kar
19. Zárolás gomb

MEGJEGYZÉS:

Az ebben a kézikönyvben található grafikák sematikus ábrázolások, és előfordulhat, hogy nem egyeznek pontosan a termék képeivel..

2. HASZNÁLAT ELŐTT

- Ennek az eszköznek olyan csomagolása van, amely megvédi a szállítás során. Vegye ki a szerszámot a dobozából, és távolítson el minden csomagolóanyagot. Az eredeti dobozt és a többi csomagolóeszközt biztonságos helyen tárolhatja, hogy elkerülje a szerszám sérülését, ha a jövőben szállítani kell. Ha meg szeretné semmisíteni az eredeti csomagolást, győződjön meg róla, hogy minden elemet megfelelően újrahasznosít.
- Győződjön meg róla, hogy minden alkatrész megvan és hogy jó állapotban vannak. Ha bármelyik hiányozna vagy nem megfelelő állapotban van, kérjük azonnal lépjen kapcsolatba a Cecotec Műszaki Ügyfélszolgálatával.

A csomag tartalma

- Dekopírfűrész
- 8 fűrészlap

- Vezetősín
- Használati utasítás
- Ne távolítsa el a termék sorozatszámát, hogy a berendezés nyomon követhető maradjon szervizigény esetén.

3. ÜZEMELTETÉS

3.1 Párhuzamos vezetés (2. ábra)

A párhuzamos vezető (1) lehetővé teszi, hogy a munkadarab szélével párhuzamosan egyenes és pontos vágásokat lehessen végezni. A fűrész mindkét oldalára felszerelhető, a maximális vágási távolság kb. 13 cm.

Összeszerelés:

1. Lazítsa ki a reteszelőcsavarokat (16).
2. Helyezze be a párhuzamos vezetőt a fűrész alaptartóiba (10).
3. Húzza meg a rögzítőcsavarokat a vezető rögzítéséhez.

Szét szerelés:

1. Lazítsa ki a reteszelőcsavarokat (16).
2. Vegye ki a párhuzamos vezetőt (1).

3.2 Porgyűjtő adapter (3. ábra)

A munkaterület tisztán tartása és a jobb láthatóság érdekében csatlakoztasson egy külső porelszívó rendszert (például porszívót) a mellékelt adapter (9) segítségével.

FONTOS Külső elszívórendszer használata esetén tolja előre a fúvókakapcsolót (12) (elszívási üzemmód).

Összeszerelés:

1. Csúsztassa a porelszívó adaptert (9) teljesen a gép és a fűrészalap (10) közötti vezetősínre.
2. Csatlakoztasson egy megfelelő szívótömlőt (nem tartozék) az adapterhez.

Szét szerelés:

1. Csatlakoztassa le a szívótömlőt.
2. A porelszívó adaptert (9) erősen húzza meg, hogy eltávolítsa.

3.3 Talpvédő (4. ábra)

A kényes felületek karcolásoktól való megóvása érdekében használja az alapvédő (11).

Összeszerelés:

1. Helyezze az talpvédőt (11) a fűrészalap (10) elejére.
2. Nyomja a védő hátsó füleit a fűrészalapra (10), amíg a helyükre nem pattannak.

Szét szerelés:

Óvatosan tolja ki a talpvédőt kifelé.

3.4 On/Off3.4 On/Off

On: nyomja meg a kioldó gombot (7).

Ki: engedje el a kioldó gombot (7).

Kapcsoló zár (19): Folyamatos vágáshoz nyomja meg a reteszelőgombot (19), miközben lenyomva tartja a be-/kikapcsolót.

Kioldókapcsoló: Engedje el a kioldó gombot (1).

3.5 Sebességszabályozás (5. ábra)

Állítsa be a vágási sebességet az anyagnak és a feladatnak megfelelően a fogantyú hátulján lévő sebességszabályzó (8) elforgatásával:

- Magasabb szám: Nagyobb sebesség.
- Alacsonyabb szám: Alacsonyabb sebesség.

Anyag	Sebesség	Javaolat
Acél	Alacsony	A penge védelmére használjon megfelelő kenő-/hűtőanyagot.
Alumínium	Közepes	A penge védelmére használjon megfelelő kenő-/hűtőanyagot.
Műanyag	Közepes/alacsony	Hűtő- és kenőanyagként általában elegendő a víz.
Keményfa	Közepes	
Puhafa:	Magas	

3.6 Fűrészlap cseréje (6. ábra)

Vigyázat! A fűrészlap cseréje előtt válassza le a fűrészelt a tápegységről.

1. Húzza felfelé a védőburkolatot (2).
2. Nyomja a penge gyorskioldóját (szorítóval) egészen az első ütközőig.
3. Helyezze be az új pengét (a fogakkal előre felé) a vezetőnyílásba.
4. Győződjön meg róla, hogy a penge megfelelően be van-e kapcsolva és rögzítve.
5. Engedje le a védőburkolatot.

3.7 Védőburkolat

Összeszerelés:

1. Helyezze a védőburkolat (2) két rögzítési pontját a gépház mindkét oldalán lévő megfelelő furatokba.
2. A fedél a helyére pattan. 90°-kal felfelé dönthető.

Szét szerelés: Óvatosan húzza ki a védőburkolat (2) rögzítési pontjait a ház mélyedéseiből.

3.8 Alaplap beállítása (7. és 8. ábra)

FONTOS A maximális (bal vagy jobb) géreszög eléréséhez távolítsa el a védőburkolatot (2) és a talpvédőt (11).

Kioldás: Húzza meg a gép jobb alsó részén található alapbeállító kart (7. ábra).

Elcsúsztatás: Csúsztassa előre az alaplemezt (10).

Eldöntés: Döntse az alaplapot a kívánt szögbe (0°-tól 45°-ig, az előre beállított pozíciók: -45°, -22,5°, 0°, 22,5° és 45°).

Rögzítés: Csúsztassa hátra az alaplemezt, amíg a fogak be nem illeszkednek a pozicionáló csapba.

Blokkolás: Nyomja a talpbeállító kart a reteszelt helyzetbe. Győződjön meg róla, hogy szilárd.

3.9 Lézer és LED lámpa (9. ábra)

Lézer be/ki: Használja a lézer/LED kapcsolót (5).

Igazítás / Illesztés:

1. Helyezze a fűrészst a munkadarabra, a vágáskezdési jelet igazítva.
2. Ellenőrizze, hogy a lézervonal egybeesik-e a megjelölt vágási vonallal.

LED/Lézer kapcsoló funkciók:

- 1 gombnyomás: LED és lézerfény.
- 2 gombnyomás: Csak LED fény.
- 3 gombnyomás: Csak lézer.
- 4 gombnyomás: Kikapcsolás

Használat után feltétlenül kapcsolja ki a lézert.

3.10 Fúvás iránya (10. ábra)

A fúvókapcsolót tolja hátrafelé, hogy a légáramot irányítsa, és megakadályozza, hogy a fűrészpor ellepje a vágóvonalat.

3.11 Ingaműködés (11. ábra)

Állítsa be az inga működését a vágás optimalizálásához az anyagnak megfelelően:

Pozíció	Akció	Alkalmazások
0	Egyenes vágás	Enyhe acél, rozsdamentes acél, műanyag.
I	Kis pálya	Tiszta vágások fában és rétegelt lemezben; lágyacél, alumínium, keményfa.
II	Közepes pálya	Fa és rétegelt lemez gyors vágása; alumínium és könnyűacél vágása.

III	Nagy pálya	Gyors vágás fában és rétegelt lemezben.
-----	------------	---

4. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

A rendszeres tisztítás és karbantartás elengedhetetlen a kirakófűrész élettartamának meghosszabbításához, valamint a biztonságos és hatékony teljesítmény biztosításához.

Fontos figyelmeztetések:

- A karbantartási vagy tisztítási munkálatok elvégzése előtt mindig kapcsolja ki a készüléket!
- A fűrészlap kezelésénél mindig viseljen védőkesztyűt a véletlen vágások elkerülése érdekében!
- Ha olyan javításokat vagy karbantartásokat kell végeznie, amelyek nincsenek leírva ezekben az utasításokban, kérjük, vegye fel a kapcsolatot a hivatalos Cecotec műszaki ügyfélszolgálattal.
- A készülék biztonsága és megfelelő működése érdekében csak eredeti Cecotec pótalkatrészeket használjon.

4.1 Tisztítás

- Soha ne permetezze a készüléket vízzel és ne merítse semmilyen folyadékba! Ez áramütést okozhat, és a készüléket helyrehozhatatlanul károsíthatja.
- Ne használjon agresszív tisztítószerket vagy oldószerket! Ezek a vegyszerek károsíthatják a készülék műanyag részeit.
- Mindig tartsa tisztán a szellőzőnyílásokat, a motorházat és a fogantyúkat. A por és a szennyeződések eltávolításához használjon nedves ruhát vagy puha kefért.

4.2 Karbantartás

- Ezt a készüléket úgy tervezték, hogy minimális karbantartást igényeljen. Rendszeresen ellenőrizze azonban a fűrészlap állapotát, és cserélje ki, ha kopott vagy sérült.

4.3 Szállítás

- A dekopírfűrész szállítása előtt távolítsa el a fűrészlapot.
- A készüléket szilárdan és biztonságosan fogva szállítsa.

4.4 Tárolás

- A kirakófűrész és tartozékait mindig száraz, tiszta, pormentes helyen, gyermekek számára elérhetetlen helyen tárolja.

5. COPYRIGHT

A jelen kézikönyvben szereplő szövegek szellemi tulajdonjoga a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. tulajdonát képezi. A jelen kiadvány tartalma a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. előzetes engedélye nélkül sem részben, sem egészben nem reprodukálható, nem tárolható lekérdező rendszerben, nem továbbítható és nem terjeszthető semmilyen módon (elektronikus, mechanikus, fénymásoló, hangfelvétel vagy hasonló).

1. PECES I COMPONENTS

Figura 1:

1. Guia de vora
2. Coberta protectora
3. Llum de treball LED
4. Làser
5. Interruptor d'encesa/apagada làser/llum LED
6. Empunyadura suau
7. Gatell
8. Regulador de velocitat
9. Adaptador per a la recollida de pols
10. Base ajustable
11. Protector de la base
12. Interruptor de bufat
13. Selector de moviment pendular (4 posicions)
14. Rodet guia
15. Abraçadora del full d'alliberament ràpid
16. Cargol de bloqueig de la guia
17. Full de serra
18. Palanca d'ajust de la base
19. Botó de bloqueig

NOTA:

Els gràfics d'aquest manual són representacions esquemàtiques i potser no coincideixen exactament amb els del producte.

2. ABANS DE FER SERVIR

- Aquesta eina presenta un embalatge dissenyat per protegir-la durant el transport. Traieu l'eina de la vostra caixa i traieu tot el material d'embalatge. Podeu desmarcar la caixa original i altres elements de l'embalatge en un lloc segur per prevenir danys a l'eina si necessiteu transportar-la en el futur. Si voleu desfer-vos de l'embalatge original, assegureu-vos de reciclar tots els elements correctament.
- Assegureu-vos que totes les peces i els components estan inclosos i en bon estat. Si en faltés algun o no estigués en bon estat, contacteu de forma immediata amb el Servei d'Atenció Tècnica oficial de Cecotec .

Contingut de la caixa

- Serra de calar
- 8 serres

- Regla guia
- Manual d'instruccions
- No traieu el número de sèrie del producte, per poder mantenir una correcta traçabilitat del vostre equip en cas de sol·licitar assistència.

3. FUNCIONAMENT

3.1 Guia paral·lela (Fig. 2)

La guia paral·lela (1) permet fer talls rectes i precisos paral·lels a la vora de la peça de treball. Es pot instal·lar a banda i banda de la serra, amb una distància màxima de tall d'aproximadament 13 cm.

Instal·lació:

1. Afluïxeu els cargols de bloqueig (16).
2. Inseriu la guia paral·lela als suports de la base de la serra (10).
3. Premeu els cargols de bloqueig per assegurar la guia.

Desinstal·lació:

1. Afluïxeu els cargols de bloqueig (16).
2. Traieu la guia paral·lela (1).

3.2 Adaptador per a la recollida de pols (Fig. 3)

Per mantenir l'àrea de treball neta i millorar la visibilitat, connecteu un sistema d'extracció de pols externa (com un aspirador) utilitzant l'adaptador subministrat (9). Important! Quan feu servir un sistema d'extracció extern, feu lliscar l'interruptor de bufat (12) cap endavant (mode d'extracció).

Instal·lació:

1. Feu lliscar l'adaptador d'extracció de pols (9) completament al guia guia entre la màquina i la base de la serra (10).
2. Connecteu una mànega d'aspiració adequada (no inclosa) a l'adaptador.

Desinstal·lació:

1. Desconnecteu la mànega d'aspiració.
2. Tireu fermament l'adaptador d'extracció de pols (9) per retirar-lo.

3.3 Protector de la Base (Fig. 4)

Per protegir superfícies delicades d'esgarrapades, utilitzeu el protector de la base (11).

Instal·lació:

1. Col·loqueu el protector de la base (11) a la part frontal de la base de la serra (10).
2. Premeu les llengüetes del darrere del protector sobre la base de la serra (10) fins que encaixin.

Desinstal·lació:

Empenyeu amb cura el protector de base cap a fora.

3.4 Encès i apagat

Encès: premeu el gallet (7).

Apagat: deixeu anar el gallet (7).

Bloqueig de l'interruptor (19): Per talls continus, premeu el botó de bloqueig (19) mentre manté pressionat l'interruptor d'encesa/apagada.

Desbloqueig de l'interruptor: Deixeu anar el gallet.

3.5 Control de velocitat (Fig. 5)

Ajusteu la velocitat de tall segons el material i la tasca, per a això gireu el regulador de velocitat (8) a la part posterior del mànec:

- Número més alt: Major velocitat.
- Número més baix: Menor velocitat.

Material	Velocitat	Recomanació
Acer	Baixa	Utilitzeu lubricant/refrigerant adequat per protegir el full.
Alumini	Mitjana	Utilitzeu lubricant/refrigerant adequat per protegir el full.
Plàstic	Mitja/Baixa	L'aigua sol ser suficient com a refrigerant.
Fusta Dura	Mitjana	
Fusta Tova	Alta	

3.6 Canvi del full de serra (Fig. 6)

Precaució! Desconnecteu la serra del corrent abans de canviar el full.

1. Estireu la coberta protectora (2) cap amunt.
2. Empenyeu el tancament ràpid de la fulla (amb l'abraçadora) fins al límit davanter.
3. Inseriu el full nou (amb les dents orientades cap endavant) a la ranura guia.
4. Assegureu-vos que el full estigui ben encaixat i bloquejat.
5. Baixeu la coberta protectora.

3.7 Coberta protectora**Instal·lació:**

1. Inseriu els dos punts de muntatge de la coberta protectora (2) als buits corresponents a cada costat de la carcassa de la màquina.
2. La coberta encaixarà al vostre lloc. Es pot inclinar cap amunt 90°.

Desinstal·lació: Amb cura, traieu els punts de muntatge de la coberta protectora (2) dels buits de la carcassa.

3.8 Ajust de la placa base (Fig. 7 i 8)

Important! Per assolir l'angle màxim d'engonal (esquerra o dreta), traieu la coberta protectora (2) i el protector de la base (11).

Alliberament: Estireu la palanca d'ajust de la base (Fig. 7), ubicada a la part inferior dreta de la màquina.

Lliscament: Feu lliscar la placa base (10) cap endavant.

Inclinació: Inclineu la placa base a l'angle desitjat (0° a 45° , amb posicions predefinides en -45° , -22.5° , 0° , 22.5° i 45°).

Fixació: Feu lliscar la placa base cap enrere fins que les dents encaixin amb el passador de posicionament.

Bloqueig: Empenyeu la palanca d'ajust de la base a la posició de bloqueig. Assegureu-vos que quedi ferm.

3.9 Làser i llum LED (Fig. 9)

Encès/Apagat del làser: Utilitzeu l'interruptor làser/LED (5).

Alineació:

1. Col·loqueu la serra sobre la peça de treball, alineant la marca d'inici de tall.
2. Verifiqueu que la línia làser coincideixi amb la línia de tall marcada.

Funcions de l'Interruptor LED/Làser:

- 1 pulsació: Llum LED i làser.
- 2 pulsacions: Només llum LED.
- 3 pulsacions: Només làser.
- 4 pulsacions: Apagat.

Assegureu-vos d'apagar el làser després del seu ús.

3.10 Adreça del vent (Fig. 10)

Feu lliscar l'interruptor de bufat cap enrere per dirigir el flux d'aire i evitar que les serradures cobreixi la línia de tall.

3.11 Acció pendular (Fig. 11)

Ajusteu l'acció pendular per optimitzar el tall segons el material:

Posició	Acció	Aplicacions
0	Tall recte	Acer dolç, acer inoxidable, plàstics.

I	Òrbita petita	Talls nets en fusta i contraxapat; acer dolç, alumini, fusta dura.
II	Òrbita mitjana	Tall ràpid en fusta i contraxapat; tall d'alumini i acer dolç.
III	Òrbita gran	Tall ràpid en fusta i contraxapat.

4. NETEJA I MANTENIMENT

La neteja i el manteniment regulars són essencials per prolongar la vida útil de la serra de calar i garantir un rendiment segur i eficient.

Advertiments importants:

- Sempre apagueu el dispositiu abans de realitzar qualsevol tasca de manteniment o neteja!
- Utilitzeu sempre guants de protecció en manipular el full de serra per evitar talls accidentals!
- Si necessiteu fer reparacions o manteniment que no es descriuen en aquestes instruccions, poseu-vos en contacte el Servei d'Assistència Tècnica oficial de Cecotec .
- Utilitzeu únicament peces de recanvi originals de Cecotec per garantir la seguretat i el funcionament correcte del dispositiu.

4.1 Neteja

- Mai ruixeu el dispositiu amb aigua ni el submergiu en cap líquid! Això podria provocar una descàrrega elèctrica i fer malbé el dispositiu irreparablement.
- No utilitzeu agents de neteja agressius ni dissolvents! Aquests productes químics poden fer malbé les parts de plàstic del dispositiu.
- Mantingueu sempre netes les ranures de ventilació, la carcassa del motor i les nanses . Utilitzeu un drap humit o un raspall suau per eliminar la pols i la brutícia.

4.2 Manteniment

- Aquest dispositiu està dissenyat per requerir un manteniment mínim. No obstant això, reviseu periòdicament l'estat del full de serra i reemplaceu-lo si està desgastat o malmès.

4.3 Transport

- Abans de transportar la serra de calar, traieu el full de serra.
- Transporteu el dispositiu subjectant-lo amb fermesa de forma segura.

4.4 Emmagatzematge

- Deseu sempre la serra de calar i els seus accessoris en un lloc sec, net, protegit de la pols i fora de l'abast dels nens

5. COPYRIGHT

Els drets de propietat intel·lectual sobre els textos del manual pertanyen a CECOTEC INNOVACIONES, SL. Queden reservats tots els drets. El contingut d'aquesta publicació no podrà, ni en part ni íntegrament, reproduir-se, emmagatzemar-se en un sistema de recuperació, transmetre's o distribuir-se per cap mitjà (electrònic, mecànic, fotocòpia, enregistrament o similar) sense la prèvia autorització de CECOTEC INNOVACIONES, SL.

1. ΜΕΡΗ ΚΑΙ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

Εικόνα 1:

1. Οδηγός άκρης
2. Προστατευτικό κάλυμμα
3. Φως λειτουργίας LED
4. Laser
5. Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης λέιζερ/φως LED
6. Μαλακή λαβή
7. Σκανδάλη
8. Ρυθμιστής ταχύτητας
9. Προσαρμογέας συλλογής σκόνης
10. Ρυθμιζόμενη βάση
11. Προστατευτικό βάσης
12. Διακόπτης φυσήματος
13. Επιλογέας κίνησης εκκρεμούς (4 θέσεις)
14. Κύλινδρος οδήγησης
15. Σφιγκτήρας λεπίδας γρήγορης απελευθέρωσης
16. Βίδα ασφάλισης οδηγού
17. Λεπίδα
18. Μοχλός ρύθμισης βάσης
19. Κουμπί κλειδώματος

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Τα απεικονίσματα στο παρόν εγχειρίδιο είναι σχηματικές αναπαραστάσεις και ενδέχεται να μην αντιστοιχούν ακριβώς στο προϊόν.

2. ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Αυτό το εργαλείο διαθέτει συσκευασία σχεδιασμένη για την προστασία του κατά τη μεταφορά. Βγάλτε το εργαλείο από το κουτί του και αφαιρέστε όλο το προστατευτικό υλικό της συσκευασίας. Μπορείτε να αποθηκεύσετε το αρχικό κουτί και τις άλλες συσκευασίες σε ασφαλές μέρος για να αποφύγετε ζημιές στην συσκευή σε περίπτωση που χρειαστεί να το μεταφέρετε στο μέλλον. Εάν επιθυμείτε να πετάξετε την αρχική συσκευασία, βεβαιωθείτε ότι ανακυκλώνετε όλα τα κομμάτια σωστά.
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα μέρη και τα εξαρτήματα περιλαμβάνονται και βρίσκονται σε καλή κατάσταση. Εάν κάποιο από αυτά λείπει ή δεν είναι σε καλή κατάσταση, επικοινωνήστε αμέσως με το επίσημο κέντρο εξυπηρέτησης της Cecotec.

Περιεχόμενα του κουτιού

- Σέγα

- 8 πριόνια
- Χάρακας οδηγός
- Οδηγίες χρήσης
- Μην αφαιρείτε τον σειριακό αριθμό του προϊόντος, προκειμένου να διατηρείται η σωστή δυνατότητα εντοπισμού του εξοπλισμού σας σε περίπτωση ανάγκης.

3. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

3.1 Παράλληλος οδηγός (Εικ. 2)

Ο παράλληλος οδηγός (1) επιτρέπει την πραγματοποίηση ευθύγραμμων και ακριβών κοπών παράλληλα με την άκρη του τεμαχίου. Μπορεί να τοποθετηθεί και στις δύο πλευρές της σέγας, με μέγιστη απόσταση κοπής περίπου 13 cm.

Εγκατάσταση:

1. Χαλαρώστε τις βίδες ασφάλισης (16).
2. Τοποθετήστε τον παράλληλο οδηγό στα στηρίγματα της βάσης της σέγας (10).
3. Σφίξτε τις βίδες ασφάλισης για να ασφαλίσετε τον οδηγό.

Απεγκατάσταση:

1. Χαλαρώστε τις βίδες ασφάλισης (16).
2. Αφαιρέστε τον παράλληλο οδηγό (1).

3.2 Προσαρμογέας συλλογής σκόνης (Εικ. 3)

Για να διατηρήσετε το χώρο εργασίας καθαρό και να βελτιώσετε την ορατότητα, συνδέστε ένα εξωτερικό σύστημα αναρρόφησης σκόνης (όπως μια ηλεκτρική σκούπα) χρησιμοποιώντας τον παρεχόμενο προσαρμογέα (9).

Σημαντικό! Όταν χρησιμοποιείτε εξωτερικό σύστημα αναρρόφησης, σύρετε το διακόπτη φυσήματος (12) προς τα εμπρός (λειτουργία αναρρόφησης).

Εγκατάσταση:

1. Σύρετε τον προσαρμογέα (9) πλήρως πάνω στη ράγα οδήγησης μεταξύ του μηχανήματος και της βάσης (10).
2. Συνδέστε έναν κατάλληλο σωλήνα αναρρόφησης (δεν περιλαμβάνεται) στον προσαρμογέα.

Απεγκατάσταση:

1. Αποσυνδέστε το λάστιχο αναρρόφησης.
2. Τραβήξτε σταθερά τον προσαρμογέα (9) για να τον αφαιρέσετε.

3.3 Προστατευτικό βάσης (Εικ. 4)

Για να προστατέψετε τις ευαίσθητες επιφάνειες από γρατζουνιές, χρησιμοποιήστε το προστατευτικό βάσης (11).

Εγκατάσταση:

1. Τοποθετήστε το προστατευτικό βάσης (11) στο μπροστινό μέρος της βάσης της σέγας (10).
2. Πιέστε τις πίσω γλωττίδες του προστατευτικού πάνω στη βάση (10) μέχρι να ασφαλίσουν στη θέση τους.

Απεγκατάσταση:

Σπρώξτε προσεκτικά το προστατευτικό της βάσης προς τα έξω.

3.4 Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση.

Ενεργοποίηση: Πατήστε τη σκανδάλη (7).

Απενεργοποίηση: Απελευθερώστε τη σκανδάλη (7).

Κλειδωμα διακόπτη (19): Για συνεχή κοπή, πατήστε το κουμπί κλειδώματος (19) ενώ κρατάτε πατημένο το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης.

Ξεκλείδωμα του διακόπτη: Απελευθερώστε τη σκανδάλη.

3.5 Έλεγχος ταχύτητας (Εικ. 5)

Ρυθμίστε την ταχύτητα κοπής ανάλογα με το υλικό και την εργασία, περιστρέφοντας τον ρυθμιστή ταχύτητας (8) στο πίσω μέρος της λαβής:

- Μεγαλύτερος αριθμός: Υψηλότερη ταχύτητα.
- Χαμηλότερος αριθμός: Χαμηλότερη ταχύτητα.

Υλικό	Ταχύτητα	Σύσταση
Χάλυβας	Χαμηλή	Χρησιμοποιήστε κατάλληλο λιπαντικό/ ψυκτικό για την προστασία της λεπίδας.
Αλουμίνιο	Μέτρια	Χρησιμοποιήστε κατάλληλο λιπαντικό/ ψυκτικό για την προστασία της λεπίδας.
Πλαστικό	Μέτρια/Χαμηλή	Το νερό είναι συνήθως επαρκές ως ψυκτικό.
Σκληρό ξύλο	Μέτρια	
Μαλακά ξύλα	Υψηλή	

3.6 Αλλαγή της λεπίδας της σέγας (Εικ. 6)

Προσοχή! Αποσυνδέστε την σέγα από την παροχή ρεύματος πριν αλλάξετε τη λεπίδα.

1. Τραβήξτε το προστατευτικό κάλυμμα (2) προς τα πάνω.
2. Σπρώξτε το μπλοκάζ της λεπίδας (με σφιγκτήρα) μέχρι το μπροστινό στοπ.
3. Τοποθετήστε τη νέα λεπίδα (με τα δόντια προς τα εμπρός) στην υποδοχή του οδηγού.
4. Βεβαιωθείτε ότι η λεπίδα έχει εμπλακεί και ασφαλίσει σωστά.
5. Κατεβάστε το προστατευτικό κάλυμμα.

3.7 Προστατευτικό κάλυμμα

Εγκατάσταση:

1. Τοποθετήστε τα δύο σημεία στερέωσης του προστατευτικού καλύμματος (2) στις αντίστοιχες οπές σε κάθε πλευρά του περιβλήματος του εργαλείου.
2. Το κάλυμμα θα ασφαλίσει στη θέση του. Μπορεί να γείρει προς τα πάνω κατά 90°.

Απεγκατάσταση: Τραβήξτε προσεκτικά τα σημεία στερέωσης του προστατευτικού καλύμματος (2) έξω από τις εσοχές του περιβλήματος.

3.8 Ρύθμιση της πλάκας βάσης (Εικ. 7 και 8)

Σημαντικό! Για να φτάσετε στη μέγιστη γωνία φαλτσογωνιάς (αριστερά ή δεξιά), αφαιρέστε το προστατευτικό κάλυμμα (2) και το προστατευτικό της βάσης (11).

Απελευθέρωση: Τραβήξτε το μοχλό ρύθμισης της βάσης (Εικ. 7), που βρίσκεται στην κάτω δεξιά πλευρά του εργαλείου.

Ολίσθηση: Σύρετε την πλάκα βάσης (10) προς τα εμπρός.

Κλίση: Γείρετε την πλάκα βάσης στην επιθυμητή γωνία (0° έως 45°, με προκαθορισμένες θέσεις στις -45°, -22,5°, 0°, 22,5° και 45°).

Στερέωση: Σύρετε την πλάκα βάσης προς τα πίσω έως ότου τα δόντια εμπλακούν με τον πείρο τοποθέτησης.

Κλειδώμα: Σπρώξτε το μοχλό ρύθμισης της βάσης στη θέση κλειδώματος. Βεβαιωθείτε ότι είναι σταθερό.

3.9 Λέιζερ και φως LED (Εικ. 9)

Ενεργοποίησης/Απενεργοποίησης του λέιζερ: Χρησιμοποιήστε τον διακόπτη λέιζερ/ LED (5).

Ευθυγράμμιση:

1. Τοποθετήστε την σέγα στο τεμάχιο εργασίας, ευθυγραμμίζοντας το σήμα έναρξης κοπής.
2. Βεβαιωθείτε ότι η γραμμή του λέιζερ συμπίπτει με τη σημειωμένη γραμμή κοπής.

Λειτουργίες διακόπτη LED/Laser:

- 1 πάτημα: Φως LED και λέιζερ.
- 2 πατήματα: Μόνο φως LED.
- 3 πατήματα: Μόνο λέιζερ.
- 4 πατήματα: Απενεργοποίηση.

Φροντίστε να απενεργοποιείτε το λέιζερ μετά τη χρήση.

3.10 Κατεύθυνση ανέμου (Εικ. 10)

Σύρετε το διακόπτη φυσήματος προς τα πίσω για να κατευθύνετε τη ροή του αέρα και να αποτρέψετε την κάλυψη της γραμμής κοπής με πριονίδια.

3.11 Δράση εκκρεμούς (Εικ. 11)

Ρυθμίστε τη δράση του εκκρεμούς για να βελτιστοποιήσετε την κοπή ανάλογα με το υλικό:

Θέση	Δράση	Εφαρμογές
0	Ευθεία κοπή	Ήπιος χάλυβας, ανοξείδωτος χάλυβας, πλαστικά.
I	Μικρή τροχιά	Καθαρές κοπές σε ξύλο και κόντρα πλακέ, μαλακό χάλυβα, αλουμίνιο, σκληρό ξύλο.
II	Μεσαία τροχιά	Γρήγορη κοπή ξύλου και κόντρα πλακέ- κοπή αλουμινίου και μαλακού χάλυβα.
III	Μεγάλη τροχιά	Γρήγορη κοπή σε ξύλο και κόντρα πλακέ.

4. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Ο τακτικός καθαρισμός και η συντήρηση είναι απαραίτητα για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής της σέγας σας και να εξασφαλίσετε ασφαλή και αποτελεσματική απόδοση.

Σημαντικές προειδοποιήσεις:

- Να απενεργοποιείτε πάντα τη συσκευή πριν από οποιαδήποτε εργασία συντήρησης ή καθαρισμού!
- Φοράτε πάντα προστατευτικά γάντια όταν χειρίζεστε την λεπίδα για να αποφύγετε τυχαία κοψίματα!
- Εάν χρειάζεστε επισκευές ή συντήρηση που δεν περιγράφονται στις παρούσες οδηγίες, επικοινωνήστε με το επίσημο κέντρο εξυπηρέτησης της Cecotec.
- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά της Cecotec για να διασφαλίσετε την ασφάλεια και την καλή λειτουργία της συσκευής.

4.1 Καθαρισμός

- Ποτέ μην ψεκάζετε την συσκευή με νερό ή μην το βυθίζετε σε οποιοδήποτε υγρό! Αυτό θα μπορούσε να προκαλέσει ηλεκτροπληξία και να προκαλέσει ανεπανόρθωτη βλάβη στη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε επιθετικά καθαριστικά ή διαλύτες! Αυτές οι χημικές ουσίες μπορούν να προκαλέσουν ζημιά στα πλαστικά μέρη του εργαλείου.
- Διατηρείτε πάντα καθαρές τις σχισμές εξαερισμού, το περίβλημα του κινητήρα και τις λαβές. Χρησιμοποιήστε ένα υγρό πανί ή μια μαλακή βούρτσα για να απομακρύνετε τη σκόνη και τη βρωμιά.

4.2 Συντήρηση

- Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί ώστε να απαιτεί ελάχιστη συντήρηση. Ωστόσο, να ελέγχετε περιοδικά την κατάσταση της λεπίδας της σέγας και να την αντικαθιστάτε εάν έχει φθαρεί ή καταστραφεί.

4.3 Μεταφορά

- Πριν από τη μεταφορά της σέγας, αφαιρέστε τη λεπίδα.
- Μεταφέρετε τη συσκευή κρατώντας την σταθερά και με ασφάλεια.

4.4 Αποθήκευση

- Αποθηκεύετε πάντα την σέγα και τα εξαρτήματα του σε ένα στεγνό, καθαρό μέρος χωρίς σκόνη, μακριά από παιδιά.

5. COPYRIGHT

Τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας των κειμένων του παρόντος εγχειριδίου ανήκουν στην CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Όλα τα δικαιώματα διατηρούνται. Το περιεχόμενο της παρούσας έκδοσης δεν επιτρέπεται, εν όλω ή εν μέρει, να αναπαραχθεί, να αποθηκευτεί σε σύστημα αναπαραγωγής, να μεταδοθεί ή να κυκλοφορήσει με οποιονδήποτε τρόπο (ηλεκτρονικό, μηχανικό, φωτοτυπικό, ηχογραφημένο ή παρόμοιο) χωρίς την άδεια της CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

١. الأجزاء والمكونات

الشكل ١:

1. دليل الحافة
2. غطاء واق
3. ضوء العمل LED
4. الليزر
5. مفتاح تشغيل/إيقاف تشغيل ضوء الليزر/LED
6. قبضة ناعمة
7. مشغل
8. مثبت السرعة
9. محول لجمع الغبار
10. قاعدة قابلة للتعديل
11. وافي القاعدة
12. مفتاح المنفاخ
13. محدد حركة البنول (4 أوضاع)
14. بكرة التوجيه
15. مشبك شفرة سريع الفك
16. برغي قفل التوجيه
17. شفرة المنشار
18. ذراع تعديل القاعدة
19. زر القفل

ملحوظة:

الرسومات الموجودة في هذا الدليل عبارة عن تمثيلات تخطيطية وقد لا تتطابق تمامًا مع تلك الموجودة على المنتج.

٢. قبل الاستخدام

- تأتي هذه الأداة في عبوة مصممة لحمايتها أثناء النقل. قم بإزالة الأداة من عبوتها وإزالة جميع مواد التغليف. يمكنك الاحتفاظ بالصندوق الأصلي ومواد التغليف الأخرى في مكان آمن لمنع تلف الأداة إذا كنت بحاجة إلى نقلها في المستقبل. إذا كنت تريد التخلص من العبوة الأصلية، تأكد من إعادة تدوير جميع العناصر بشكل صحيح.
- تأكد من أن جميع الأجزاء والمكونات متضمنة وأنها في حالة جيدة. إذا كان أي منها مفقودًا أو ليس في حالة جيدة، فاتصل بخدمة الدعم الفني الرسمية لشركة Cecotec على الفور .

محتويات الصندوق

- بانوراما
- ٨ مناشير
- قاعدة إرشادية
- دليل التعليمات
- لا تقم بإزالة الرقم التسلسلي من المنتج، حتى يمكن تتبع جهازك بشكل صحيح في حالة احتياجك إلى المساعدة.

٣. التشغيل

٣.١ الدليل الموازي (الشكل ٢)

يسمح سباج التقطيع (١) بإجراء قطع مستقيمة ودقيقة موازية لحافة قطعة العمل. يمكن تركيبه على أي من جانبي المنشار، مع مسافة قطع قصوى تبلغ حوالي ١٣ سم.

منشأة:

١. قم بفك مسامير القفل (١٦).
٢. قم بإدخال الدليل الموازي في الدعامات الموجودة على قاعدة المنشار (١٠).
٣. قم بربط مسامير القفل لتأمين الدليل.

إلغاء التثبيت:

١. قم بفك مسامير القفل (١٦).
٢. قم بإزالة الدليل الموازي (١).

٣.٢ محول تجميع الغبار (الشكل ٣)

للحفاظ على نظافة منطقة العمل وتحسين الرؤية، قم بتوصيل نظام شفط الغبار الخارجي (مثل المكينة الكهربائية) باستخدام المحول المرفق (٩).

مهم! عند استخدام نظام استخراج خارجي، قم بتحريك مفتاح المنفاخ (١٢) للأمام (وضع الاستخراج).

منشأة:

١. قم بإدخال محول شفط الغبار (٩) بالكامل على سكة التوجيه بين الماكينة وقاعدة المنشار (١٠).
٢. قم بتوصيل خرطوم الشفط المناسب (غير متضمن) بالمحول.

إلغاء التثبيت:

١. افصل خرطوم الشفط.
٢. اسحب محول شفط الغبار (٩) بقوة لإزالته.

٣.٣ وافي القاعدة (الشكل ٤)

لحماية الأسطح الحساسة من الخدوش، استخدم وافي القاعدة (١١).

منشأة:

١. ضع وافي القاعدة (١١) على الجزء الأمامي من قاعدة المنشار (١٠).
٢. اضغط على علامات التبويب الخلفية للحارس على قاعدة المنشار (١٠) حتى تستقر في مكانها.

إلغاء التثبيت:

ادفع وافي القاعدة للخارج بحذر.

٣.٤ التشغيل والإيقاف

تشغيل: اضغط على الزناد (٧).

إيقاف: حرر الزناد (٧).

قفل المفتاح (١٩): للقطع المستمر، اضغط على زر القفل (١٩) أثناء الضغط على مفتاح التشغيل/الإيقاف.

فتح القفل: حرر الزناد.

٣.٥ التحكم في السرعة (الشكل ٥)

- اضبط سرعة القطع وفقاً للمادة والمهمة عن طريق تدوير منظم السرعة (٨) الموجود على الجزء الخلفي من المقبض:
- عدد أعلى: سرعة أعلى.
 - رقم أقل: سرعة أقل.

في صوت	ة عرس	قدام
ة يام حل قيس ان مل ا در بمل ا م ي ح ش ت ل ا داوم مد خ ت س ا	ل ي ل ق	ذال و ف
ة يام حل قيس ان مل ا در بمل ا م ي ح ش ت ل ا داوم مد خ ت س ا	ط س و ت م	م و ي ن م و ل ا ل ا
د ر ب م ك ا ي ف ا ك ا م ا ل ا ن و ك ي ا م د ا ع	ض ف خ ن م ط س و ت م	ك ي ت س ا ل ب
	ط س و ت م	ب ل ص ل ا ب ش خ ل ا
	ي ل ا ع	ن ي ل ل ا ب ش خ ل ا

٣,٦ تغيير شفرة المنشار (الشكل ٦)

حذراً! افصل المنشار عن مصدر الطاقة قبل تغيير الشفرة.

١. اسحب الغطاء الواقي (٢) لأعلى.
٢. ادفع شفرة التحرير السريع (باستخدام المشبك) إلى نقطة التوقف الأمامية.
٣. قم بإدخال الشفرة الجديدة (مع توجيه الأسنان للأمام) في فتحة الدليل.
٤. تأكد من تثبيت الشفرة وقفلها بشكل صحيح.
٥. قم بخفض الغطاء الواقي.

٣,٧ الغطاء الواقي

منشأة:

١. قم بإدخال نقطتي التثبيت للغطاء الواقي (٢) في الفتحات المقابلة على كل جانب من جوانب هيكل الماكينة.
 ٢. سيتم تثبيت الغطاء في مكانه. يمكن أن تميل إلى الأعلى بزاوية ٩٠ درجة.
- الإزالة: قم بإزالة نقاط تثبيت الغطاء الواقي (٢) بعناية من التجاويف الموجودة في الهيكل.

٣,٨ ضبط اللوحة الأساسية (الشكل ٧ و ٨)

مهم! لتحقيق أقصى زاوية زاوية (يسار أو يمين)، قم بإزالة الغطاء الواقي (٢) وواقي القاعدة (١١).

التحرير: اسحب ذراع ضبط القاعدة (الشكل ٧)، الموجود في الجانب الأيمن السفلي من الماكينة.

الانزلاق: حرك لوحة القاعدة (١٠) للأمام.

الإمالة: قم بإمالة اللوحة الأساسية إلى الزاوية المطلوبة (من ٠ درجة إلى ٤٥ درجة، مع مواضع محددة مسبقاً عند ٤٥- درجة، و-٢٢,٥ درجة، و ٠ درجة، و ٢٢,٥ درجة، و ٤٥ درجة).

التثبيت: قم بتحريك اللوحة الأساسية للخلف حتى تتناسب الأسنان مع دبوس التثبيت.

القفل: ادفع ذراع ضبط القاعدة إلى وضع القفل. تأكد من أنها ثابتة.

٣,٩ الليزر والضوء LED (الشكل ٩)

تشغيل/إيقاف تشغيل الليزر: استخدم مفتاح الليزر/LED (٥).

تنسيق:

١. ضع المنشار على قطعة العمل، مع محاذاة علامة بداية القطع.
٢. تأكد من أن خط الليزر يتطابق مع خط القطع المحدد.

وظائف مفتاح LED/الليزر:

- ١ ضغطة: ضوء LED والليزر.
- ٢ ضغطات: ضوء LED فقط.
- ٣ ضغطات: ليزر فقط.
- ٤ ضغطات: إيقاف.

تأكد من إيقاف تشغيل الليزر بعد الاستخدام.

٣,١٠ اتجاه الرياح (الشكل ١٠)

قم بتحريك مفتاح المنفاخ للخلف لتوجيه تدفق الهواء ومنع نشارة الخشب من تغطية خط القطع.

٣,١١ حركة البندول (الشكل ١١)

قم بضبط حركة البندول لتحسين القطع وفقًا للمادة:

تأق يبطل	ل ع ف	ع ض و م
بكي تسال ببل، أ د ص ل ل م و ا ق ل م ا ل و ف ل ا ، ل د ت ع م ل ا ل و ف ل ا	م ي ق ت س م ع ط ق	0
ب ب ل ص ل ا ل و ف ل ا ؛ ي ق ئ ا ق ر ل ا ب ب ش خ ل ا ي ف ع ف ي ظ ن ع ط ق ب ب ل ص ل ا ب ب ش خ ل ا و م و ي ن م ل ا ل ا و	ر ي غ ص ر ا د م	ا ن ا
م و ي ن و ل ا ل ا ع ط ق ؛ ي ق ئ ا ق ر ل ا ب ب ش خ ل ا ي ف ع ي ر س ل ا ع ط ق ل ا ب ب ل ص ل ا ل و ف ل ا و	ط س و ت م ر ا د م	ي ن ا ث ل ا
ي ق ئ ا ق ر ل ا ب ب ش خ ل ا و ب ب ش خ ل ا ي ف ع ي ر س ل ا ع ط ق ل ا	ر ي ب ك ر ا د م	ث ل ا ث ل ا

٤. التنظيف والصيانة

يعد التنظيف والصيانة المنتظمة أمرًا ضروريًا لإطالة عمر المنشار الكهربائي الخاص بك وضمان الأداء الآمن والفعال.

تحذيرات هامة:

- قم دائمًا بإيقاف تشغيل الجهاز قبل القيام بأي مهام صيانة أو تنظيف!
- ارتد دائمًا قفازات واقية عند التعامل مع شفرة المنشار لتجنب الجروح العرضية!
- إذا كنت بحاجة إلى إجراء إصلاحات أو صيانة غير موصوفة في هذه التعليمات، فاتصل بخدمة المساعدة الفنية الرسمية لشركة Cecotec.
- قطع غيار Cecotec الأصلية لضمان سلامة الجهاز وحسن أدائه.

٤,١ التنظيف

- لا تقم أبدًا برش الجهاز بالماء أو غمره في أي سائل! قد يؤدي هذا إلى حدوث صدمة كهربائية وإتلاف الجهاز بشكل لا يمكن إصلاحه.
- لا تستخدم مواد التنظيف أو المذيبات العدوانية! يمكن أن تتسبب هذه المواد الكيميائية في إتلاف الأجزاء البلاستيكية للجهاز.

- احرص دائمًا على إبقاء فتحات التهوية وغطاء المحرك والمقابض نظيفة . استخدم قطعة قماش مبللة أو فرشاة ناعمة لإزالة الغبار والأوساخ.

٤,٢ الصيانة

- تم تصميم هذا الجهاز ليتطلب الحد الأدنى من الصيانة. ومع ذلك، قم بإجراء فحص دوري لحالة شفرة المنشار واستبدالها إذا كانت مهترنة أو تالفة.

٤,٣ النقل

- قبل نقل المنشار الكهربائي، قم بإزالة شفرة المنشار.
- احمل الجهاز عن طريق الإمساك به بقوة وأمان.

٤,٤ التخزين

- قم دائمًا بتخزين المنشار الكهربائي وملحقاته في مكان جاف ونظيف وخالي من الغبار وبعيدًا عن متناول الأطفال.

٥. حقوق الطبع والنشر

جميع حقوق الملكية الفكرية للنصوص الواردة في هذا الدليل محفوظة لشركة CECOTEC INNOVACIONES, SL. لا يجوز إعادة إنتاج محتوى هذا المنشور، كليًا أو جزئيًا، أو تخزينه في نظام استرجاع، أو نقله أو توزيعه بأي وسيلة (إلكترونية، أو ميكانيكية، أو تصوير، أو تسجيل، أو ما شابه ذلك) دون الحصول على إذن مسبق من شركة CECOTEC INNOVACIONES, SL.

www.cecotec.es

Cecotec Innovaciones S. L.
Av. Reyes Católicos, 60
46910, Alfafar (Valencia), Spain
SF25250324